ISSN 1977-0901

# Επίσημη Εφημερίδα C 177
## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

55ο έτος

20 Ιουνίου 2012

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις*

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

**Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων**

2012/C 177/01 Γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς και την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ποινικές κυρώσεις για καταχρήσεις εμπιστευτικών πληροφοριών και για χειραγώγηση αγοράς ..... 1

II *Ανακοινώσεις*

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2012/C 177/02 Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση [1] ..... 12

2012/C 177/03 Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση [1] ..... 17

EL

Τιμή: 3 EUR

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

*(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

## IV *Πληροφορίες*

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2012/C 177/04 Ισοτιμίες του ευρώ ..... 21

2012/C 177/05 Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2012, για την έκδοση αποφάσεων εισαγωγής ορισμένων χημικών προϊόντων στην Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ..... 22

---

## V *Γνωστοποιήσεις*

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

**Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**

2012/C 177/06 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων IX-2013/01 — «Επιδοτήσεις για πολιτικά κόμματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο» 32

2012/C 177/07 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων (IX-2013/02) — «Επιδοτήσεις για πολιτικά ιδρύματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο» ..... 37

**Συμβούλιο**

2012/C 177/08 Ανοικτή πρόσκληση για υποβολή προτάσεων — Ευρωπαϊκή Συνεργασία στους τομείς της Επιστήμης και της Τεχνολογίας (COST) ..... 42

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2012/C 177/09 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για δράσεις αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών, καταλυτικές δράσεις, δράση θαλάσσιων αρτηριών, δράσεις αποφυγής της κυκλοφορίας και δράσεις κοινής εκμάθησης στο πλαίσιο του δεύτερου προγράμματος Marco Polo *[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1692/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου — ΕΕ L 328 της 24.11.2006, σ. 1]* ..... 44

EL

I

*(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)*

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

# ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

**Γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς και την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ποινικές κυρώσεις για καταχρήσεις εμπιστευτικών πληροφοριών και για χειραγώγηση αγοράς**

(2012/C 177/01)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

Έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 7 και 8,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ([1]),

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ([2]), και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

### 1.1. Διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ

1. Η παρούσα γνωμοδότηση περιλαμβάνεται στη δέσμη τεσσάρων γνωμοδοτήσεων του ΕΕΠΔ για τον χρηματοπιστωτικό τομέα, οι οποίες εκδόθηκαν στο σύνολό τους αυθημερόν ([3]).

2. Στις 20 Οκτωβρίου 2011, η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς (στο εξής: ο «προτεινόμενος κανονισμός») και πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ποινικές κυρώσεις για καταχρήσεις εμπιστευτικών πληροφοριών και για χειραγώγηση αγοράς (στο εξής: η «προτεινόμενη οδηγία»). Η Επιτροπή διαβίβασε τον προτεινόμενο κανονισμό και την προτεινόμενη οδηγία (συλλήβδην στο εξής: οι «προτάσεις») στον ΕΕΠΔ για γνωμοδότηση. Οι προτάσεις παραλήφθηκαν στις 31 Οκτωβρίου 2011. Στις 6 Δεκεμβρίου 2011, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ζήτησε τη γνώμη του ΕΕΠΔ για τις προτάσεις.

([1]) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.
([2]) ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.
([3]) Γνωμοδοτήσεις του ΕΕΠΔ, της 10ης Φεβρουαρίου 2012, σχετικά με τη δέσμη νομοθετικών μέτρων για την αναθεώρηση της τραπεζικής νομοθεσίας, για τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων (MiFID/MiFIR) και για την κατάχρηση αγοράς.

3. Η γνώμη του ΕΕΠΔ ζητήθηκε άτυπα πριν από την έκδοση του προτεινόμενου κανονισμού. Ο ΕΕΠΔ επισημαίνει ότι αρκετές από τις παρατηρήσεις του λήφθηκαν υπόψη στην πρόταση.

4. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο ζήτησαν τη γνώμη του.

### 1.2. **Στόχοι και πεδίο εφαρμογής των προτάσεων**

5. Η οδηγία για την κατάχρηση της αγοράς (στο εξής: η «ΟΚΑ» ή «MAD») [1], η οποία εκδόθηκε στις αρχές του 2003, θέσπισε ένα κοινό νομικό πλαίσιο στην ΕΕ για την πρόληψη, τον εντοπισμό και την επιβολή κυρώσεων τόσο για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες όσο και για τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς.

6. Αφού εφαρμόστηκε επί σειρά ετών, η Επιτροπή αξιολόγησε την εφαρμογή της ΟΚΑ και εντόπισε διάφορα προβλήματα, όπως κενά στη ρύθμιση ορισμένων νομικών μέσων και αγορών, ελλείψεις στην αποτελεσματικότητα της επιβολής (οι ρυθμιστικές αρχές δεν διαθέτουν επαρκείς πληροφορίες και εξουσίες, οι δε κυρώσεις είτε απουσιάζουν είτε δεν είναι επαρκώς αποτρεπτικές), ασάφεια σε ορισμένες βασικές έννοιες, και διοικητικά εμπόδια για τους εκδότες.

7. Λόγω των προβλημάτων αυτών και των σημαντικών αλλαγών που επέφεραν στο χρηματοπιστωτικό τοπίο οι νομοθετικές και τεχνολογικές εξελίξεις και οι εξελίξεις της αγοράς, η Επιτροπή εξέδωσε νομοθετικές προτάσεις για την αναθεώρηση της ΟΚΑ, οι οποίες συνίστανται στον προτεινόμενο κανονισμό και στην προτεινόμενη οδηγία. Οι στόχοι πολιτικής της προτεινόμενης αναθεώρησης είναι η ενίσχυση της εμπιστοσύνης των επενδυτών και της ακεραιότητας της αγοράς και η παρακολούθηση των νέων εξελίξεων στον χρηματοπιστωτικό τομέα.

8. Ειδικότερα, ο προτεινόμενος κανονισμός επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής του πλαισίου για την κατάχρηση της αγοράς, χαρακτηρίζει ως ειδικά αδικήματα τις απόπειρες κατάχρησης εμπιστευτικών πληροφοριών και χειραγώγησης της αγοράς, ενισχύει τις εξουσίες έρευνας που ανατίθενται στις αρμόδιες αρχές και θεσπίζει ελάχιστους κανόνες για διοικητικά μέτρα, κυρώσεις και πρόστιμα.

9. Η προτεινόμενη οδηγία υποχρεώνει τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ποινικές κυρώσεις για πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες ή περιπτώσεις χειραγώγησης της αγοράς εκ προθέσεως και για υποκίνηση και συνέργεια ή απόπειρα διάπραξης των εν λόγω αδικημάτων. Επεκτείνει επίσης την ευθύνη στα νομικά πρόσωπα, περιλαμβανομένης, όπου είναι εφικτό, της ποινικής ευθύνης των ποινικών προσώπων.

### 1.3. **Στόχος της γνωμοδότησης του ΕΕΠΔ**

10. Αρκετά από τα μέτρα που προβλέπονται στις προτάσεις και αποσκοπούν στη βελτίωση της ακεραιότητας της αγοράς και της προστασίας των επενδυτών έχουν αντίκτυπο στα δικαιώματα των φυσικών προσώπων σε σχέση με τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν.

11. Ειδικότερα, όταν οι αρμόδιες αρχές διενεργούν έρευνες ή συνεργάζονται για τον εντοπισμό, την αναφορά ή/και την επιβολή κυρώσεων όσον αφορά πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες ή κατάχρηση της αγοράς, συλλέγονται, υποβάλλονται σε επεξεργασία και ανταλλάσσονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Επιπλέον, ο μηχανισμός για την ενθάρρυνση της αναφοράς παραβάσεων θα περιλαμβάνει επίσης την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία θα αφορούν τόσο το πρόσωπο που αναφέρει τις παραβάσεις όσο και το «κατηγορούμενο» πρόσωπο. Τέλος, το σύστημα κυρώσεων θα επηρεάσει το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον βαθμό που θα δημοσιεύεται η ταυτότητα του προσώπου που ευθύνεται για την παράβαση του προτεινόμενου κανονισμού.

12. Παρότι ο προτεινόμενος κανονισμός περιέχει αρκετές διατάξεις οι οποίες ενδέχεται να επηρεάζουν το δικαίωμα των φυσικών προσώπων στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν, η προτεινόμενη οδηγία δεν προβλέπει αφ' εαυτή επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Επομένως, η παρούσα γνωμοδότηση θα επικεντρωθεί στον προτεινόμενο κανονισμό και ειδικότερα στα ακόλουθα ζητήματα: 1) την εφαρμογή της νομοθεσίας για την προστασία των δεδομένων, 2) τους καταλόγους προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες, 3) τις εξουσίες των αρμόδιων αρχών, 4) τα συστήματα που θεσπίζονται για τον εντοπισμό και την αναφορά ύποπτων συναλλαγών, 5) την ανταλλαγή πληροφοριών με τρίτα κράτη, 6) τη δημοσίευση κυρώσεων και την αναφορά παραβάσεων.

[1] Οδηγία 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς (κατάχρηση αγοράς), ΕΕ L 96 της 12.4.2003, σ. 16.

## 2. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

### 2.1. **Εφαρμογή της νομοθεσίας για την προστασία των δεδομένων**

13. Ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, η οδηγία 95/46/ΕΚ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 μνημονεύονται τόσο στις αιτιολογικές σκέψεις [1] όσο και στις διατάξεις [2] του προτεινόμενου κανονισμού. Ειδικότερα, το άρθρο 22 του προτεινόμενου κανονισμού ορίζει ρητώς, ως γενικό κανόνα, ότι «όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν τις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την ΕΑΚΑΑ στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, η ΕΑΚΑΑ συμμορφώνεται με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001». Επιπλέον, η διάταξη προβλέπει ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τηρούνται για μέγιστο διάστημα 5 ετών.

14. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ιδιαίτερη ικανοποίησή του για τη γενική αυτή διάταξη καθώς και την εν γένει εκτίμησή του για τις ρητές αναφορές του προτεινόμενου κανονισμού στη νομοθεσία περί προστασίας των δεδομένων. Ωστόσο, ο ΕΕΠΔ εισηγείται την αναδιατύπωση της διάταξης ώστε να τονίζεται η εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας για την προστασία των δεδομένων. Επιπλέον, η παραπομπή στην οδηγία 95/46/ΕΚ πρέπει να αποσαφηνισθεί με τη διευκρίνιση ότι οι διατάξεις της θα εφαρμόζονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι μερικές διατάξεις του προτεινόμενου κανονισμού παραπέμπουν ρητώς στην οδηγία 95/46/ΕΚ ή/και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Το γεγονός αυτό τονίζει την ανάγκη εφαρμογής των σχετικών κανόνων για την προστασία των δεδομένων σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, αλλά δεν σημαίνει ότι οι κανόνες δεν εφαρμόζονται όταν δεν αναφέρονται ρητώς σε κάθε διάταξη η οποία συνεπάγεται (δυνητικώς) επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

15. Η χρήση της διατύπωσης ότι τα κράτη μέλη σέβονται, και όχι απλώς «πρέπει να» σέβονται, την ισχύουσα νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων πρέπει να επιχειρείται και σε άλλες αιτιολογικές σκέψεις με τη συνέπεια που χαρακτηρίζει την αιτιολογική σκέψη 33. Η υποχρέωση συνεπούς χρήσης της απορρέει από το γεγονός ότι δεν παρέχεται ουδεμία διακριτική ευχέρεια όσον αφορά την εφαρμογή της.

### 2.2. **Κατάλογοι προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες**

16. Ο προτεινόμενος κανονισμός προβλέπει την υποχρέωση των εκδοτών ενός χρηματοπιστωτικού μέσου ή των συμμετεχόντων στην αγορά δικαιωμάτων εκπομπής να καταρτίζουν κατάλογο των προσώπων που εργάζονται για αυτούς, δυνάμει σύμβασης απασχόλησης ή άλλως πως, τα οποία έχουν πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες (άρθρο 13 παράγραφος 1). Οι εκδότες χρηματοπιστωτικού μέσου των οποίων τα χρηματοπιστωτικά μέσα έχουν εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε αγορά ανάπτυξης ΜΜΕ απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή, εκτός εάν τους ζητηθεί να το πράξουν από την αρμόδια αρχή (άρθρο 13 παράγραφος 2).

17. Ο ΕΕΠΔ αναγνωρίζει την αναγκαιότητα του εν λόγω καταλόγου ως σημαντικού εργαλείου στη διάθεση των αρμόδιων αρχών κατά τη διενέργεια ερευνών που αφορούν την πιθανή τέλεση επιλήψιμων πράξεων από πρόσωπα που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες ή πράξεων κατάχρησης της αγοράς. Ωστόσο, στον βαθμό που οι εν λόγω κατάλογοι συνεπάγονται την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, πρέπει να θεσπισθούν στη βασική νομοθεσία ουσιώδεις κανόνες και εγγυήσεις για την προστασία των δεδομένων. Επομένως, ο ΕΕΠΔ συνιστά να γίνεται ρητή παραπομπή στον σκοπό του καταλόγου σε ουσιαστική διάταξη του προτεινόμενου κανονισμού. Πράγματι, ο σκοπός είναι ένα από τα βασικά στοιχεία κάθε επεξεργασίας, σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

18. Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του προτεινόμενου κανονισμού, η Επιτροπή θεσπίζει, μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, μέτρα που ορίζουν το περιεχόμενο του καταλόγου (συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών όσον αφορά τα στοιχεία ταυτότητας και τους λόγους συμπερίληψης προσώπων σε έναν κατάλογο προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες) και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα καταρτίζεται ο εν λόγω κατάλογος (συμπεριλαμβανομένων των προϋποθέσεων ανανέωσης και τήρησής του και των ευθυνών των προσώπων που περιλαμβάνονται σε αυτόν). Ωστόσο, ο ΕΕΠΔ συνιστά:

— να περιληφθούν τα κύρια στοιχεία του καταλόγου (σε κάθε περίπτωση οι λόγοι συμπερίληψης προσώπων σε αυτόν) στον ίδιο τον προτεινόμενο κανονισμό

— να περιληφθεί αναφορά στην αναγκαιότητα διαβούλευσης με τον ΕΕΠΔ στον βαθμό που οι κατ' εξουσιοδότηση πράξεις αφορούν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

### 2.3. **Εξουσίες των αρμόδιων αρχών**

19. Το άρθρο 17 παράγραφος 2 απαριθμεί τις ελάχιστες εξουσίες εποπτείας και έρευνας που διαθέτουν οι αρμόδιες αρχές για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους δυνάμει του προτεινόμενου κανονισμού.

---

[1] Βλ. αιτιολογικές σκέψεις 33, 35, 39 και 40 του προτεινόμενου κανονισμού.
[2] Βλ. άρθρο 17 παράγραφος 4, άρθρο 22, άρθρο 23 και άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του προτεινόμενου κανονισμού.

20. Δύο εξουσίες ειδικότερα χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής λόγω της παρέμβασης που συνεπάγονται στα δικαιώματα της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων: η εξουσία εισόδου σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις για την κατάσχεση εγγράφων οποιασδήποτε μορφής και η εξουσία απαίτησης υπαρχόντων στοιχείων για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και υπαρχόντων αρχείων διακίνησης δεδομένων.

2.3.1. *Εξουσία εισόδου σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις*

21. Η εξουσία εισόδου σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις για την κατάσχεση εγγράφων οποιασδήποτε μορφής συνιστά σημαντική παρέμβαση στο δικαίωμα της ιδιωτικής ζωής. Επομένως, πρέπει να υπόκειται σε αυστηρές προϋποθέσεις και να περιβάλλεται από κατάλληλες εγγυήσεις ([1]). Το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο ε) απαιτεί να υπόκειται η είσοδος σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις σε προηγούμενη άδεια της δικαστικής αρχής σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και στην ύπαρξη εύλογων υπονοιών ότι τα έγγραφα που σχετίζονται με το αντικείμενο της επιθεώρησης ενδέχεται να είναι κρίσιμα για την απόδειξη πράξεων προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες ή περιπτώσεων χειραγώγησης της αγοράς. Ο ΕΕΠΔ εκτιμά το γεγονός ότι το κείμενο εξαρτά τις εξουσίες εισόδου των αρμόδιων αρχών σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις από την απαίτηση της ύπαρξης εύλογων υπονοιών παράβασης του προτεινόμενου κανονισμού ή της οδηγίας και από την προηγούμενη άδεια δικαστικής αρχής. Ωστόσο, ο ΕΕΠΔ θεωρεί ότι η γενική απαίτηση προηγούμενης δικαστικής άδειας, ανεξάρτητα από το κατά πόσον αυτή απορρέει από την εθνική νομοθεσία, δικαιολογείται και επιβάλλεται από την τάση της εξουσίας να παρεμβαίνει στο πεδίο της ιδιωτικής ζωής.

22. Στην αιτιολογική σκέψη 30 του προτεινόμενου κανονισμού προσδιορίζονται οι ακόλουθες περιπτώσεις αναγκαστικής εισόδου σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις: το πρόσωπο από το οποίο έχουν ζητηθεί οι πληροφορίες δεν έχει συμμορφωθεί με την απαίτηση (εν όλω ή εν μέρει)· ή υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι εάν υποβληθεί αίτηση δεν θα υπάρξει ανταπόκριση ή ότι τα έγγραφα ή οι πληροφορίες που σχετίζονται με την απαίτηση παροχής πληροφοριών θα απομακρυνθούν, θα παραποιηθούν ή θα καταστραφούν. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τις διευκρινίσεις αυτές. Ωστόσο, θεωρεί ότι πρόκειται για πρόσθετες εγγυήσεις, οι οποίες είναι αναγκαίες για να διασφαλίζεται η συμμόρφωση προς το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή, και ότι, επομένως, αυτές πρέπει να περιλαμβάνονται σε ουσιαστική διάταξη ως προϋπόθεση για την είσοδο σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις.

2.3.2. *Εξουσία απαίτησης υπαρχόντων στοιχείων για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και υπαρχόντων αρχείων διακίνησης δεδομένων*

23. Το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο στ) παρέχει την εξουσία στις αρμόδιες αρχές να «ζητούν τα υπάρχοντα στοιχεία για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και τα υπάρχοντα αρχεία διακίνησης δεδομένων που τηρούνται από φορέα εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών ή από επενδυτική εταιρεία», διευκρινίζει όμως ότι η τύχη του αιτήματος εξαρτάται από την ύπαρξη «εύλογων υπονοιών» ότι τα εν λόγω αρχεία «ενδέχεται να είναι σημαντικά για την απόδειξη πράξεων προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες ή περιπτώσεων χειραγώγησης της αγοράς» βάσει του προτεινόμενου κανονισμού ή της προτεινόμενης οδηγίας. Ωστόσο, τα εν λόγω αρχεία δεν περιλαμβάνουν «το περιεχόμενο της επικοινωνίας με την οποία σχετίζονται». Επιπλέον, το άρθρο 17 παράγραφος 3 ορίζει ότι οι εξουσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ασκούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

24. Τα δεδομένα που σχετίζονται με τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων επικοινωνίας μπορεί να καλύπτουν ευρύ φάσμα προσωπικών πληροφοριών, όπως την ταυτότητα των προσώπων που πραγματοποιούν και λαμβάνουν την κλήση, τον χρόνο και τη διάρκεια της κλήσης, το χρησιμοποιούμενο δίκτυο, τη γεωγραφική θέση του χρήστη σε περίπτωση φορητών συσκευών κ.λπ. Ορισμένα δεδομένα κίνησης που σχετίζονται με τη χρήση του Διαδικτύου και του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (για παράδειγμα, ο κατάλογος των δικτυακών τόπων που επισκέφθηκε ο χρήστης) ενδέχεται να αποκαλύπτουν επιπλέον σημαντικά στοιχεία του περιεχομένου της επικοινωνίας. Εξάλλου, η επεξεργασία δεδομένων κίνησης αντιστρατεύεται την εμπιστευτικότητα της αλληλογραφίας. Για τον λόγο αυτό, η οδηγία 2002/58/ΕΚ ([2]) (οδηγία για την προστασία ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες) θέσπισε την αρχή ότι τα δεδομένα κίνησης πρέπει να απαλείφονται ή να καθίστανται ανώνυμα όταν δεν είναι πλέον απαραίτητα για τον σκοπό της μετάδοσης μιας επικοινωνίας ([3]). Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας, τα κράτη μέλη μπορούν να περιλαμβάνουν παρεκκλίσεις στην εθνική νομοθεσία για συγκεκριμένους σύννομους σκοπούς, αλλά αυτές πρέπει να αποτελούν αναγκαίο, κατάλληλο και αναλογικό μέτρο σε μια δημοκρατική κοινωνία για την επίτευξη των εν λόγω σκοπών ([4]).

---

([1]) Βλ. ειδικότερα Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, 23 Φεβρουαρίου 1993, *Funcke* κατά *Γαλλίας*, 10828/84.

([2]) Οδηγία 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (ΕΕ L 201 της 31.7.2002, σ. 37).

([3]) Βλ. άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/58/ΕΚ (ΕΕ L 201 της 31.7.2002, σ. 37).

([4]) Το άρθρο 15 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/58/ΕΚ ορίζει ότι ο περιορισμός αυτός «αποτελεί αναγκαίο, κατάλληλο και ανάλογο μέτρο σε μια δημοκρατική κοινωνία για τη διαφύλαξη της εθνικής ασφάλειας (δηλαδή της ασφάλειας του κράτους), της εθνικής άμυνας, της δημόσιας ασφάλειας, και για την πρόληψη, διερεύνηση, διαπίστωση και δίωξη ποινικών αδικημάτων ή της άνευ αδείας χρησιμοποίησης του συστήματος ηλεκτρονικών επικοινωνιών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη δύνανται, μεταξύ άλλων, να λαμβάνουν νομοθετικά μέτρα που θα προβλέπουν τη φύλαξη δεδομένων για ορισμένο χρονικό διάστημα για τους λόγους που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο (…)».

25. Ο ΕΕΠΔ αναγνωρίζει ότι οι στόχοι που επιδιώκει η Επιτροπή με τον προτεινόμενο κανονισμό είναι σύννομοι. Κατανοεί την αναγκαιότητα πρωτοβουλιών που στοχεύουν στην ενίσχυση της εποπτείας των χρηματοπιστωτικών αγορών, ώστε να διατηρηθεί η ευρωστία τους και να προστατεύονται καλύτερα οι επενδυτές και η ευρύτερη οικονομία. Ωστόσο, λόγω του δυνητικά παρεμβατικού χαρακτήρα τους, οι εξουσίες έρευνας οι οποίες σχετίζονται άμεσα με δεδομένα κίνησης πρέπει να είναι σύμφωνες προς τις απαιτήσεις της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας, δηλαδή πρέπει να περιορίζονται στα μέσα που είναι πρόσφορα για την υλοποίηση του επιδιωκομένου σκοπού και να μην υπερβαίνουν το αναγκαίο για την επίτευξη του σκοπού αυτού μέτρο ([1]). Επομένως, υπό το πρίσμα αυτό, είναι σημαντικό οι διατάξεις να είναι σαφείς όσον αφορά το προσωπικό και το καθ' ύλην πεδίο εφαρμογής τους καθώς και τις περιστάσεις και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες είναι δυνατή η εφαρμογή τους. Επιπλέον, πρέπει να προβλέπονται κατάλληλες εγγυήσεις κατά του κινδύνου καταχρηστικής εφαρμογής.

26. Είναι προφανές ότι τα αρχεία που περιέχουν δεδομένα τηλεφωνικών συνδιαλέξεων και τα αρχεία διακίνησης δεδομένων περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα κατά την έννοια της οδηγίας 95/46/ΕΚ, της οδηγίας 2002/58/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Στην αιτιολογική σκέψη 31 του προτεινόμενου κανονισμού αναφέρεται ότι: «μέσω των στοιχείων για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και των αρχείων διακίνησης δεδομένων μπορεί να προσδιοριστεί η ταυτότητα ενός προσώπου που είναι υπεύθυνο για τη διάδοση ψευδών ή παραπλανητικών πληροφοριών, μπορεί να διαπιστωθεί ότι κάποια πρόσωπα επικοινώνησαν μια ορισμένη στιγμή και ότι υφίσταται μια σχέση μεταξύ δύο ή περισσότερων προσώπων» ([2]). Επομένως, πρέπει να διασφαλίζεται ότι τηρούνται πλήρως οι προϋποθέσεις της θεμιτής και νόμιμης επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, οι οποίες θεσπίζονται στις οδηγίες και στον κανονισμό.

2.3.3. *Απαίτηση δικαστικής άδειας*

27. Ο ΕΕΠΔ επισημαίνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3, η εξουσία αυτή ασκείται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και χωρίς να υπάρχει ρητή αναφορά σε προηγούμενη δικαστική άδεια, όπως συμβαίνει στην περίπτωση της εισόδου σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις. Ο ΕΕΠΔ θεωρεί ότι μια γενική απαίτηση προηγούμενης δικαστικής άδειας σε όλες τις περιπτώσεις — ανεξάρτητα από το κατά πόσον η εθνική νομοθεσία απαιτεί κάτι τέτοιο — δικαιολογείται λόγω της δυνητικής παρεμβατικότητας της εξουσίας και προς το συμφέρον της εναρμονισμένης εφαρμογής της νομοθεσίας σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι νομοθεσίες αρκετών κρατών μελών προβλέπουν ειδικές εγγυήσεις για το απαραβίαστο της κατοικίας κατά δυσανάλογων και ελλιπώς ρυθμιζόμενων επιθεωρήσεων, ερευνών και κατασχέσεων, ιδίως όταν αυτές διενεργούνται από διοικητικά όργανα.

28. Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ συνιστά να θεσπισθεί απαίτηση σύμφωνα με την οποία οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ζητούν στοιχεία για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και αρχεία διακίνησης δεδομένων μέσω επίσημης απόφασης, η οποία θα προσδιορίζει τη νομική βάση και τον σκοπό του αιτήματος, τις απαιτούμενες πληροφορίες, την προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να παρασχεθούν οι πληροφορίες καθώς και το δικαίωμα του αποδέκτη να ζητήσει τον έλεγχο της απόφασης από το δικαστήριο.

2.3.4. *Ορισμός των στοιχείων για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και των αρχείων διακίνησης δεδομένων*

29. Ο προτεινόμενος κανονισμός δεν περιέχει ορισμό της έννοιας «στοιχεία για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και αρχεία διακίνησης δεδομένων». Η οδηγία 2002/58/ΕΚ (οδηγία για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες) αναφέρεται μόνον σε «δεδομένα κίνησης» και όχι σε «στοιχεία για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και αρχεία διακίνησης δεδομένων». Είναι αυτονόητο ότι το ακριβές εννοιολογικό περιεχόμενο του συγκεκριμένου όρου προσδιορίζει τον αντίκτυπο που μπορεί να έχει η εξουσία έρευνας στην προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων των ενδιαφερόμενων προσώπων. Ο ΕΕΠΔ εισηγείται να χρησιμοποιηθεί η ορολογία που ήδη περιέχεται στον ορισμό των «δεδομένων κίνησης» στην οδηγία 2002/58/ΕΚ.

30. Το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο στ) αναφέρεται σε «υπάρχοντα στοιχεία για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και τα υπάρχοντα αρχεία διακίνησης δεδομένων που τηρούνται από φορέα εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών». Η οδηγία για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες θεσπίζει την αρχή ότι τα δεδομένα κίνησης πρέπει να απαλείφονται όταν δεν είναι πλέον απαραίτητα για τον εμπορικό σκοπό για τον οποίο συλλέχθηκαν. Ωστόσο, βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 της οδηγίας για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες, τα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από την υποχρέωση αυτή για σκοπούς επιβολής του νόμου. Σκοπός της οδηγίας για τη διατήρηση δεδομένων είναι να ευθυγραμμισθούν οι πρωτοβουλίες των κρατών μελών βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 της οδηγίας για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες, όσον αφορά τη διατήρηση δεδομένων για τους σκοπούς της διερεύνησης, της διαπίστωσης και της δίωξης «σοβαρών» ποινικών αδικημάτων.

([1]) Βλ., π.χ., συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-92/09 και C-93/09, *Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09), Hartmut Eifert (C-92/09)* κατά *Land Hessen*, δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στη Συλλογή, σκέψη 74.

([2]) Βλ. επίσης σ. 12 της αιτιολογικής έκθεσης του προτεινόμενου κανονισμού.

31. Το ερώτημα είναι κατά πόσον τα στοιχεία για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και τα αρχεία διακίνησης δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο στ) αναφέρονται στα δεδομένα που είναι διαθέσιμα μέσω της αποθήκευσης δεδομένων κίνησης και θέσης, τα οποία ρυθμίζονται από την οδηγία για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες, ή στα πρόσθετα δεδομένα που απαιτεί η οδηγία για τη διατήρηση δεδομένων. Το δεύτερο ενδεχόμενο θα ήγειρε σοβαρούς προβληματισμούς, καθώς οι παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 της οδηγίας για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες (δηλαδή η πρόληψη, η διαπίστωση, η διερεύνηση και η δίωξη ποινικών αδικημάτων) θα χρησιμοποιούνταν για να διερευνηθούν οι σκοποί για τους οποίους διατηρούνται τα δεδομένα βάσει της οδηγίας για τη διατήρηση δεδομένων (δηλαδή η διερεύνηση, η διαπίστωση και η δίωξη «σοβαρών» ποινικών αδικημάτων). Με άλλα λόγια, τα δεδομένα τα οποία διατηρούνται βάσει της οδηγίας για τη διατήρηση δεδομένων θα χρησιμοποιούνταν κατ' αυτόν τον τρόπο για σκοπούς οι οποίοι δεν προβλέπονται από την εν λόγω οδηγία. Μια τέτοια λύση θα συνιστούσε παρότρυνση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς αξιοποίηση του «νομικού κενού», το οποίο αποτελεί ένα από τα κύρια μειονεκτήματα της ισχύουσας οδηγίας για τη διατήρηση δεδομένων ([1]).

32. Ως εκ τούτου, ο ΕΕΠΔ συνιστά ενθέρμως να προσδιορισθούν οι κατηγορίες στοιχείων για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και αρχεία διακίνησης δεδομένων τις οποίες μπορούν να ζητούν οι αρμόδιες αρχές. Τα δεδομένα αυτά πρέπει να είναι κατάλληλα και συναφή και να μην υπερβαίνουν τα όρια του σκοπού για τον οποίο αποκτάται πρόσβαση σε αυτά και για τον οποίο υποβάλλονται σε επεξεργασία. Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ συνιστά να περιορίζεται το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο στ) σε δεδομένα τα οποία επεξεργάζονται («τηρούν») συνήθως οι φορείς εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στο πλαίσιο της οδηγίας 2002/58/ΕΚ για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες. Ο περιορισμός αυτός αποκλείει, καταρχήν, την πρόσβαση σε δεδομένα τα οποία διατηρούνται για τους σκοπούς της οδηγίας για τη διατήρηση δεδομένων, εφόσον σκοπός της εν λόγω πρόσβασης δεν είναι η διερεύνηση, η διαπίστωση και η δίωξη «σοβαρών» ποινικών αδικημάτων ([2]).

33. Το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο στ) προβλέπει πρόσβαση σε «στοιχεία για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και αρχεία διακίνησης δεδομένων που τηρούνται από επενδυτική εταιρεία». Το κείμενο πρέπει να προσδιορίζει τις κατηγορίες στοιχείων και αρχείων και να αποσαφηνίζει τις εταιρείες στις οποίες αναφέρεται η διάταξη. Ο ΕΕΠΔ υποθέτει ότι τα στοιχεία και τα αρχεία θα συμπίπτουν με εκείνα που αναφέρονται στην πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων (στο εξής: η «προτεινόμενη MiFID»). Επισημαίνει εξάλλου ότι εξέδωσε ορισμένες παρατηρήσεις επί της πρότασης αυτής, με τις οποίες συνέστησε να αποσαφηνισθούν και αυτές οι έννοιες ([3]). Επιπλέον, στον βαθμό που τα στοιχεία τηλεφωνικών συνδιαλέξεων και τα αρχεία διακίνησης δεδομένων θα αφορούν τις τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και τις ηλεκτρονικές επικοινωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 7 της προτεινόμενης MiFID, ο ΕΕΠΔ συνέστησε να ορισθεί ο σκοπός της καταγραφής των εν λόγω επικοινωνιών και να προσδιορισθεί το είδος των επικοινωνιών και οι κατηγορίες δεδομένων των επικοινωνιών που θα καταγράφονται ([4]).

34. Τέλος, ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το κείμενο θέτει ως προϋπόθεση για την πρόσβαση στα στοιχεία και στα αρχεία την ύπαρξη εύλογων υπονοιών παράβασης του προτεινόμενου κανονισμού ή της προτεινόμενης οδηγίας, καθώς και για το γεγονός ότι αποκλείει ρητώς την πρόσβαση των αρμόδιων αρχών στο περιεχόμενο των επικοινωνιών.

### 2.4. **Συστήματα που θεσπίζονται για τον εντοπισμό και την αναφορά ύποπτων συναλλαγών**

35. Το άρθρο 11 παράγραφος 1 του προτεινόμενου κανονισμού προβλέπει ότι οποιοδήποτε πρόσωπο διαχειρίζεται έναν χώρο διαπραγμάτευσης θεσπίζει και διατηρεί αποτελεσματικές ρυθμίσεις και διαδικασίες με στόχο την πρόληψη και τον εντοπισμό της κατάχρησης της αγοράς. Επιπλέον, η παράγραφος 2 απαιτεί

([1]) Βλ. συναφώς γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ, της 31ης Μαΐου 2011, σχετικά με την έκθεση αξιολόγησης της οδηγίας για τη διατήρηση δεδομένων (οδηγία 2006/24/ΕΚ) της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, π.χ. παράγραφο 24.

([2]) Ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να υπενθυμίσει τα προβλήματα που συνδέονται με την απουσία ευρωπαϊκού ορισμού του «σοβαρού ποινικού αδικήματος». Πράγματι, ο ΕΕΠΔ τόνισε ότι η έκθεση αξιολόγησης της Επιτροπής για την οδηγία για τη διατήρηση δεδομένων καταδεικνύει ότι η επιλογή να αφεθεί ο ακριβής ορισμός του τι συνιστά «σοβαρό ποινικό αδίκημα» στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών είχε ως αποτέλεσμα ευρεία ποικιλία σκοπών για τους οποίους χρησιμοποιήθηκαν τα δεδομένα. Η Επιτροπή ανέφερε ότι «τα περισσότερα από τα κράτη μέλη που μετέφεραν την οδηγία, σε συμφωνία με τη νομοθεσία τους, επιτρέπουν την πρόσβαση και τη χρήση των διατηρούμενων δεδομένων για σκοπούς που υπερβαίνουν εκείνους που καλύπτονται από την οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης και της καταπολέμησης του εγκλήματος γενικά και τον κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα». Βλ. γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ, της 31ης Μαΐου 2011, σχετικά με την έκθεση αξιολόγησης της οδηγίας για τη διατήρηση δεδομένων (οδηγία 2006/24/ΕΚ) της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, παραγράφους 24, 71 και 72.

([3]) Σύμφωνα με το άρθρο 71 παράγραφος 2 στοιχείο δ), οι αρμόδιες αρχές βάσει της προτεινόμενης MiFID δικαιούνται να απαιτούν κάθε υπάρχουσα καταγραφή τηλεφωνικής συνδιάλεξης ή ανταλλαγής δεδομένων που κατέχουν οι επιχειρήσεις επενδύσεων στις περιπτώσεις που υπάρχουν εύλογες υπόνοιες παράβασης της προτεινόμενης MiFID.

([4]) Βλ. γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ, της 10ης Φεβρουαρίου 2012, σχετικά με πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και την κατάργηση της οδηγίας 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (αναδιατύπωση), καθώς και την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και για την τροποποίηση του κανονισμού [EMIR] για τα εξωχρηματιστηριακά παράγωγα, τους κεντρικούς αντισυμβαλλομένους και τα αρχεία καταγραφής συναλλαγών.

από οποιοδήποτε πρόσωπο οργανώνει ή εκτελεί κατ' επάγγελμα συναλλαγές σε χρηματοπιστωτικά μέσα να διατηρεί συστήματα εντοπισμού και αναφοράς εντολών και συναλλαγών που ενδέχεται να αποτελούν πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες, χειραγώγηση της αγοράς ή απόπειρα χειραγώγησης της αγοράς ή πράξης προσώπου που κατέχει εμπιστευτικές πληροφορίες. Εάν υπάρχουν υπόνοιες, η αρμόδια αρχή ενημερώνεται χωρίς καθυστέρηση. Η Επιτροπή εγκρίνει τα κανονιστικά τεχνικά πρότυπα για τη συμμόρφωση των προσώπων προς τις απαιτήσεις της παραγράφου 1 και για τον προσδιορισμό των συστημάτων και προτύπων κοινοποίησης που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις της παραγράφου 2 (άρθρο 11 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο).

36. Στον βαθμό που τα εν λόγω συστήματα θα περιλαμβάνουν κατά πάσα πιθανότητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα (π.χ. παρακολούθηση των συναλλαγών που εκτελούνται από πρόσωπα που αναφέρονται στον κατάλογο προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες), ο ΕΕΠΔ υπογραμμίζει ότι τα ως άνω πρότυπα πρέπει να αναπτυχθούν σύμφωνα με την αρχή της προστασίας της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό, δηλαδή της ενσωμάτωσης της προστασίας των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής ευθύς εξ αρχής σε νέα προϊόντα, υπηρεσίες και διαδικασίες που συνεπάγονται την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ([1]). Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ συνιστά να περιληφθεί αναφορά στην αναγκαιότητα διαβούλευσης με τον ΕΕΠΔ, στον βαθμό που τα εν λόγω κανονιστικά πρότυπα αφορούν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

### 2.5. **Ανταλλαγή πληροφοριών με τρίτα κράτη**

37. Ο ΕΕΠΔ επισημαίνει την παραπομπή στην οδηγία 95/46/ΕΚ, και ιδίως στο άρθρο 25 ή στο άρθρο 26, καθώς και τις ειδικές εγγυήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 23 του προτεινόμενου κανονισμού σχετικά με τη δημοσιοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες. Ειδικότερα, η κατά περίπτωση αξιολόγηση, η διασφάλιση της αναγκαιότητας της διαβίβασης, η απαίτηση προηγούμενης ρητής άδειας της αρμόδιας αρχής για περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων προς και από τρίτη χώρα, και η ύπαρξη επαρκούς επιπέδου προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην τρίτη χώρα η οποία παραλαμβάνει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα θεωρείται ότι αποτελούν κατάλληλες εγγυήσεις εν όψει των κινδύνων που ενέχουν οι διαβιβάσεις αυτές.

### 2.6. **Δημοσίευση κυρώσεων**

#### 2.6.1. *Υποχρεωτική δημοσίευση κυρώσεων*

38. Το άρθρο 26 παράγραφος 3 του προτεινόμενου κανονισμού υποχρεώνει τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές δημοσιεύουν οποιοδήποτε διοικητικό μέτρο και οποιαδήποτε κύρωση επιβάλλεται για παράβαση του προτεινόμενου κανονισμού χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, περιλαμβανομένων, κατ' ελάχιστον, στοιχείων σχετικά με το είδος και τη φύση της παράβασης και με την ταυτότητα των προσώπων που ευθύνονται για αυτήν, εκτός εάν η εν λόγω δημοσίευση θα έθετε σε σοβαρό κίνδυνο τη σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών.

39. Η δημοσίευση των κυρώσεων θα συμβάλει στην ενίσχυση του αποτρεπτικού αποτελέσματός τους, αποθαρρύνοντας τους πραγματικούς και τους δυνητικούς δράστες από τη διάπραξη αδικημάτων προκειμένου να αποφύγουν σημαντική βλάβη της φήμης τους. Επιπλέον, θα αυξήσει τη διαφάνεια, καθώς οι φορείς της αγοράς θα γνωρίζουν ότι ένα συγκεκριμένο πρόσωπο διέπραξε παράβαση. Η υποχρέωση αυτή περιορίζεται μόνον εάν η δημοσίευση θα προκαλέσει δυσανάλογη ζημία στα εμπλεκόμενα μέρη, οπότε οι αρμόδιες αρχές δημοσιεύουν τις κυρώσεις ανώνυμα.

40. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για την παραπομπή, στην αιτιολογική σκέψη 35, στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και ιδίως στο δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατά την επιβολή και τη δημοσίευση κυρώσεων. Ωστόσο, δεν είναι πεπεισμένος ότι η υποχρεωτική δημοσίευση των κυρώσεων, βάσει της παρούσας διατύπωσης, πληροί τις απαιτήσεις της νομοθεσίας για την προστασία των δεδομένων όπως αποσαφηνίζονται από το Δικαστήριο στην απόφασή του στην υπόθεση *Schecke* ([2]). Φρονεί ότι ο σκοπός, η αναγκαιότητα και η αναλογικότητα του μέτρου δεν αποδεικνύονται επαρκώς και ότι, σε κάθε περίπτωση, πρέπει να προβλέπονται κατάλληλες εγγυήσεις κατά των κινδύνων για τα δικαιώματα των φυσικών προσώπων.

#### 2.6.2. *Αναγκαιότητα και αναλογικότητα της δημοσίευσης*

41. Στην απόφασή του στην υπόθεση *Schecke*, το Δικαστήριο ακύρωσε τις διατάξεις κανονισμού του Συμβουλίου και κανονισμού της Επιτροπής οι οποίες προέβλεπαν την υποχρεωτική δημοσίευση πληροφοριών για τους δικαιούχους γεωργικών ταμείων, περιλαμβανομένης της ταυτότητας των δικαιούχων καθώς και των εισπραχθέντων ποσών. Το Δικαστήριο έκρινε ότι η εν λόγω δημοσίευση συνιστούσε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η οποία υπαγόταν στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ (στο εξής: ο «Χάρτης») και, ως εκ τούτου, αποτελούσε παρέμβαση στα δικαιώματα που αναγνωρίζουν το άρθρο 7 και το άρθρο 8 του Χάρτη.

---

([1]) Βλ. γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ, της 14ης Ιανουαρίου 2011, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — «Συνολική προσέγγιση όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (ΕΕ C 181 της 22.6.2011, σ. 1), παράγραφοι 108 έως 115.

([2]) Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-92/09 και C-93/09, *Schecke*, σκέψεις 56-64.

42. Αφού εξήγησε ότι «οι αποκλίσεις και οι περιορισμοί της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα όρια του απολύτως αναγκαίου», το Δικαστήριο ανέλυσε τον σκοπό της δημοσίευσης και την αναλογικότητά της. Κατέληξε δε στο συμπέρασμα ότι δεν υφίσταντο στοιχεία που να υποδεικνύουν ότι, κατά τη θέσπιση της σχετικής νομοθεσίας, το Συμβούλιο και η Επιτροπή εξέτασαν λεπτομερείς κανόνες για τη δημοσιοποίηση πληροφοριών οι οποίοι θα ήταν συμβατοί με τον σκοπό τέτοιας δημοσιοποίησης, θίγοντες ταυτοχρόνως σε μικρότερο βαθμό το δικαίωμα των δικαιούχων αυτών.

43. Το άρθρο 26 παράγραφος 3 του προτεινόμενου κανονισμού φαίνεται να πάσχει από τις ίδιες αδυναμίες τις οποίες επισήμανε το Δικαστήριο στην απόφασή του στην υπόθεση *Schecke*. Επίσης, πρέπει να ληφθεί υπόψη η διαπίστωση ότι, για να αξιολογηθεί η συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις προστασίας των δεδομένων μιας διάταξης η οποία απαιτεί τη δημοσιοποίηση προσωπικών πληροφοριών, είναι καθοριστικής σημασίας να υπάρχει ένας σαφής και συγκεκριμένος σκοπός τον οποίο εξυπηρετεί η προβλεπόμενη δημοσίευση. Μόνον ένας σαφής και συγκεκριμένος σκοπός επιτρέπει να αξιολογηθεί το κατά πόσον η δημοσίευση των σχετικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα συνάδει όντως με τις αρχές της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας ([1]).

44. Αφού μελέτησε την πρόταση και τα συνοδευτικά έγγραφα (δηλαδή την έκθεση εκτίμησης των επιπτώσεων), ο ΕΕΠΔ έχει την εντύπωση ότι ο σκοπός, και κατά συνέπεια η αναγκαιότητα, του συγκεκριμένου μέτρου δεν αποδεικνύονται με σαφήνεια. Παρότι οι αιτιολογικές σκέψεις της πρότασης δεν περιέχουν ουδεμία αναφορά στα θέματα αυτά, η εκτίμηση επιπτώσεων αναφέρεται μόνον σε γενικές θετικές συνέπειες (δηλαδή την αποτρεπτική δράση όσον αφορά την κατάχρηση αγοράς, τη συμβολή στην προστασία των επενδυτών, την ίση μεταχείριση των εκδοτών, τη βελτίωση της επιβολής της νομοθεσίας) και αναφέρει απλώς ότι η δημοσίευση των κυρώσεων έχει μεγάλη σημασία για τη βελτίωση της διαφάνειας και τη διατήρηση της εμπιστοσύνης στη χρηματοπιστωτική αγορά, καθώς και ότι η δημοσίευση των κυρώσεων που επιβάλλονται θα συμβάλει στον στόχο της αποτροπής και θα βελτιώσει την ακεραιότητα της αγοράς και την προστασία των επενδυτών ([2]). Μια τέτοια γενική δήλωση δεν φαίνεται να αποδεικνύει επαρκώς την αναγκαιότητα του προτεινόμενου μέτρου. Εάν γενικός σκοπός είναι η ενίσχυση της αποτροπής, φαίνεται ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να εξηγήσει, ιδίως, για ποιον λόγο δεν επαρκεί η επιβολή υψηλότερων χρηματικών ποινών (ή άλλων κυρώσεων οι οποίες δεν ισοδυναμούν με κατονομασία και ονειδισμό).

45. Επιπλέον, η έκθεση εκτίμησης των επιπτώσεων δεν φαίνεται να λαμβάνει υπόψη λιγότερο παρεμβατικές μεθόδους, όπως τη λήψη απόφασης περί δημοσίευσης κατά περίπτωση. Ειδικότερα, η τελευταία αυτή δυνατότητα φαίνεται εκ πρώτης όψεως να αποτελεί πιο αναλογική λύση, ιδίως εάν αναλογισθεί κανείς ότι — όπως αναγνωρίζεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο δ) — η δημοσίευση αποτελεί κύρωση και πρέπει, ως εκ τούτου, να αξιολογείται κατά περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, όπως τη σοβαρότητα της παράβασης, τον βαθμό προσωπικής ευθύνης, την υποτροπή, τις ζημίες που υπέστησαν τρίτοι κ.λπ. ([3]).

46. Η έκθεση εκτίμησης των επιπτώσεων δεν εξηγεί για ποιον λόγο η δημοσίευση κατά περίπτωση δεν αποτελεί επαρκή εναλλακτική δυνατότητα. Αναφέρει μόνον ότι η δημοσίευση των κυρώσεων που επιβάλλονται θα συμβάλει στον στόχο της εξάλειψης, όπου είναι εφικτό, του καθεστώτος εναλλακτικών δυνατοτήτων και διακριτικών ευχερειών, καταργώντας τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών να μην απαιτούν μια τέτοια δημοσίευση ([4]). Κατά τον ΕΕΠΔ, η δυνατότητα αξιολόγησης της υπόθεσης υπό το πρίσμα των συγκεκριμένων περιστάσεων συνιστά αναλογικότερη εναλλακτική δυνατότητα και, επομένως, είναι προτιμότερη από την υποχρεωτική δημοσίευση σε όλες τις περιπτώσεις. Η συγκεκριμένη διακριτική ευχέρεια θα επιτρέπει, για παράδειγμα, στην αρμόδια αρχή να αποφεύγει τη δημοσίευση σε περιπτώσεις λιγότερο σοβαρών παραβάσεων, εάν η παράβαση δεν προκάλεσε σημαντική βλάβη, εάν ο δράστης επέδειξε διάθεση συνεργασίας κ.λπ. Κατά συνέπεια, η αξιολόγηση που περιέχεται στην εκτίμηση επιπτώσεων δεν αίρει τις αμφιβολίες όσον αφορά την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα του μέτρου.

2.6.3. *Αναγκαιότητα κατάλληλων εγγυήσεων*

47. Ο προτεινόμενος κανονισμός έπρεπε να είχε προβλέψει κατάλληλες εγγυήσεις για τη διασφάλιση μιας εύλογης ισορροπίας μεταξύ των επιμέρους συμφερόντων που διακυβεύονται. Πρώτον, εγγυήσεις απαιτούνται ως προς το δικαίωμα των κατηγορούμενων προσώπων να προσβάλλουν μια απόφαση που τα θίγει ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου, καθώς και σε σχέση με το τεκμήριο της αθωότητας. Συναφώς, έπρεπε να

([1]) Βλ. επίσης συναφώς τη γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ, της 15ης Απριλίου 2011, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον ετήσιο προϋπολογισμό της Ένωσης (ΕΕ C 215 της 21.7.2011, σ. 13).
([2]) Βλ. εκτίμηση επιπτώσεων σ. 166.
([3]) Δηλαδή σύμφωνα με το άρθρο 27 του προτεινόμενου κανονισμού, το οποίο θεσπίζει τα κριτήρια για τον καθορισμό των κυρώσεων.
([4]) Βλ. εκτίμηση επιπτώσεων σ. 167.

είχε περιληφθεί ειδική διατύπωση στο κείμενο του άρθρου 26 παράγραφος 3, ώστε οι αρμόδιες αρχές να υποχρεώνονται να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα τόσο κατά την περίπτωση απόφαση που υπόκειται σε ένδικο μέσο όσο και κατά την περίπτωση δικαστικής ακύρωσης της απόφασης ([1]).

48. Δεύτερον, ο προτεινόμενος κανονισμός πρέπει να διασφαλίζει ότι τα δικαιώματα των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα γίνονται σεβαστά με προορατικό τρόπο. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η τελική έκδοση της πρότασης προβλέπει τη δυνατότητα αποκλεισμού της δημοσίευσης εάν αυτή πιθανολογείται ότι μπορεί να προκαλέσει δυσανάλογη ζημία. Εξάλλου, στο πλαίσιο μιας προορατικής προσέγγισης, τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα ενημερώνονται εκ των προτέρων για το γεγονός ότι η απόφαση με την οποία τους επιβάλλεται κύρωση δημοσιεύεται, καθώς και για το ότι διαθέτουν δικαίωμα αντίταξης σε αυτήν βάσει του άρθρου 14 της οδηγίας 95/46/ΕΚ για επιτακτικούς και νόμιμους λόγους ([2]).

49. Τρίτον, παρότι ο προτεινόμενος κανονισμός δεν προσδιορίζει το μέσο στο οποίο πρέπει να δημοσιεύονται οι πληροφορίες, στην πράξη μπορεί κανείς να φανταστεί ότι στα περισσότερα κράτη μέλη η δημοσίευση πραγματοποιείται στο Διαδίκτυο. Οι δημοσιεύσεις στο Διαδίκτυο εγείρουν συγκεκριμένα προβλήματα και κινδύνους όσον αφορά ειδικότερα την αναγκαιότητα να διασφαλίζεται ότι οι πληροφορίες διατηρούνται επιγραμμικώς μόνον για όσο διάστημα απαιτείται και ότι τα δεδομένα δεν μπορούν να παραποιηθούν ή να αλλοιωθούν. Η χρήση εξωτερικών μηχανών αναζήτησης ενέχει επίσης τον κίνδυνο να ληφθούν οι πληροφορίες εκτός συμφραζομένων και να διοχετευθούν μέσω και πέραν του Παγκόσμιου Ιστού με τρόπους που δεν μπορούν να ελεγχθούν εύκολα ([3]).

50. Εν όψει των ανωτέρω, τα κράτη μέλη πρέπει να υποχρεώνονται να διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των ενδιαφερόμενων φυσικών προσώπων διατηρούνται επιγραμμικώς μόνον για εύλογο χρονικό διάστημα, μετά την παρέλευση του οποίου διαγράφονται συστηματικά ([4]). Επιπλέον, τα κράτη μέλη πρέπει να υποχρεούνται να διασφαλίζουν ότι εφαρμόζονται κατάλληλα μέτρα ασφάλειας και κατάλληλες εγγυήσεις, ιδίως για την προστασία κατά των κινδύνων που σχετίζονται με τη χρήση εξωτερικών μηχανών αναζήτησης ([5]).

2.6.4. *Συμπέρασμα*

51. Ο ΕΕΠΔ φρονεί ότι η διάταξη για την υποχρεωτική δημοσίευση των κυρώσεων — στην παρούσα διατύπωσή της — δεν συνάδει με τα θεμελιώδη δικαιώματα της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων. Ο νομοθέτης πρέπει να αξιολογήσει προσεκτικά την αναγκαιότητα του προτεινόμενου συστήματος και να ελέγξει κατά πόσον η υποχρέωση δημοσίευσης υπερβαίνει το αναγκαίο μέτρο για την επίτευξη του επιδιωκόμενου σκοπού δημόσιου συμφέροντος, καθώς και το ενδεχόμενο να μπορούν να εφαρμοστούν λιγότερο περιοριστικά μέτρα για την επίτευξη του ίδιου σκοπού. Με την επιφύλαξη του αποτελέσματος του ελέγχου αναλογικότητας, η υποχρέωση δημοσίευσης πρέπει να υποστηρίζεται, σε κάθε περίπτωση, από κατάλληλες εγγυήσεις, ώστε να διασφαλίζονται ο σεβασμός του τεκμηρίου της αθωότητας, το δικαίωμα αντίταξης των ενδιαφερόμενων φυσικών προσώπων, η ασφάλεια/ορθότητα των δεδομένων και η διαγραφή τους μετά την παρέλευση εύλογου χρονικού διαστήματος.

### 2.7. **Αναφορά παραβάσεων**

52. Το άρθρο 29 του προτεινόμενου κανονισμού απαιτεί από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν αποτελεσματικούς μηχανισμούς για την αναφορά παραβάσεων, οι οποίοι καλούνται επίσης διαδικασίες καταγγελίας. Παρότι μπορεί να αποτελούν αποτελεσματικό εργαλείο συμμόρφωσης, τα συστήματα αυτά εγείρουν σημαντικά προβλήματα από την άποψη της προστασίας των δεδομένων ([6]).

---

([1]) Για παράδειγμα, οι εθνικές αρχές θα μπορούσαν να εξετάσουν τα ακόλουθα μέτρα: καθυστέρηση της δημοσίευσης έως την απόρριψη του ενδίκου μέσου ή, όπως προτείνεται στην έκθεση εκτίμησης των επιπτώσεων, σαφή αναφορά του γεγονότος ότι η απόφαση υπόκειται ακόμη σε άσκηση ενδίκου μέσου και ότι το φυσικό πρόσωπο πρέπει να θεωρείται αθώο έως ότου η απόφαση καταστεί τελεσίδικη, καθώς και δημοσίευση διόρθωσης σε περιπτώσεις ακύρωσης της απόφασης από δικαστήριο.

([2]) Βλ. γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ, της 10ης Απριλίου 2007, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ C 134 της 16.6.2007, σ. 1).

([3]) Βλ. συναφώς το έγγραφο που δημοσίευσε η ιταλική αρχή προστασίας δεδομένων με θέμα: «Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα όπως περιέχονται επίσης σε αρχεία και έγγραφα φορέων της δημόσιας διοίκησης: κατευθυντήριες γραμμές για την επεξεργασία τους από δημόσιους φορείς σε σχέση με την επικοινωνία και τη διάδοση που βασίζεται στον Παγκόσμιο Ιστό», το οποίο διατίθεται στον δικτυακό τόπο της ιταλικής αρχής προστασίας δεδομένων, http://www.garanteprivacy.it/garante/doc.jsp?ID=1803707

([4]) Οι ανησυχίες αυτές συνδέονται επίσης με το γενικότερο δικαίωμα των φυσικών προσώπων «να λησμονηθούν», η κατοχύρωση του οποίου στο νέο νομοθετικό πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τελεί υπό συζήτηση.

([5]) Τα εν λόγω μέτρα και οι εγγυήσεις μπορεί να συνίστανται, για παράδειγμα, στην εξαίρεση της ευρετηρίασης των δεδομένων μέσω εξωτερικών μηχανών αναζήτησης.

([6]) Η ομάδα εργασίας του άρθρου 29 εξέδωσε γνώμη για τις εν λόγω διαδικασίες το 2006, στην οποία εξετάζονται οι πτυχές του φαινομένου που σχετίζονται με την προστασία των δεδομένων: γνώμη 1/2006 σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων της ΕΕ οι οποίοι διέπουν την προστασία των δεδομένων όσον αφορά τις εσωτερικές διαδικασίες καταγγελίας δυσλειτουργιών στους τομείς της λογιστικής, των εσωτερικών λογιστικών ελέγχων, των ελέγχων λογαριασμών, της καταπολέμησης της δωροδοκίας και του τραπεζικού και οικονομικού εγκλήματος (γνώμη της ομάδας εργασίας για την καταγγελία). Η γνώμη είναι διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της ομάδας εργασίας του άρθρου 29: http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/workinggroup/index_el.htm

53. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι ο προτεινόμενος κανονισμός περιέχει συγκεκριμένες εγγυήσεις, οι οποίες πρόκειται να εξειδικευθούν περαιτέρω σε εθνικό επίπεδο, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων που αναφέρουν υπόνοιες παράβασης και την εν γένει προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ο ΕΕΠΔ γνωρίζει ότι ο προτεινόμενος κανονισμός περιγράφει μόνον τα κύρια στοιχεία της διαδικασίας που πρόκειται να εφαρμόσουν τα κράτη μέλη. Παρ' όλα αυτά, επιθυμεί να επιστήσει την προσοχή στα ακόλουθα πρόσθετα σημεία.

54. Ο ΕΕΠΔ τονίζει, όπως και σε άλλες γνωμοδοτήσεις ([1]), την ανάγκη να περιληφθεί ειδική αναφορά στον σεβασμό της τήρησης εμπιστευτικότητας όσον αφορά την ταυτότητα των καταγγελλόντων και των πληροφοριοδοτών. Ο ΕΕΠΔ υπογραμμίζει ότι η θέση των καταγγελλόντων είναι ευαίσθητη. Τα πρόσωπα τα οποία παρέχουν τέτοιες πληροφορίες πρέπει να λαμβάνουν εγγυήσεις ότι η ταυτότητά τους δεν αποκαλύπτεται, ιδίως σε σχέση με το πρόσωπο για το οποίο αναφέρουν ένα εικαζόμενο παράπτωμα ([2]). Η μη αποκάλυψη της ταυτότητας των καταγγελλόντων πρέπει να είναι εγγυημένη σε όλα τα στάδια της διαδικασίας, εφόσον η σχετική πρόνοια δεν αντιβαίνει στους εθνικούς κανόνες που ρυθμίζουν τις δικαστικές διαδικασίες. Ειδικότερα, η ταυτότητα ενδέχεται να πρέπει να γνωστοποιηθεί στο πλαίσιο περαιτέρω έρευνας ή επακόλουθης δικαστικής διαδικασίας η οποία κινείται ως αποτέλεσμα έρευνας (μεταξύ άλλων, εάν διαπιστωθεί ότι η καταγγελία ήταν κακόβουλη και ψευδής ([3]). Εν όψει των ανωτέρω, ο ΕΕΠΔ συνιστά να προστεθεί στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β) η ακόλουθη διάταξη: «η ταυτότητα των εν λόγω προσώπων πρέπει να προστατεύεται σε όλα τα στάδια της διαδικασίας, εκτός εάν η δημοσιοποίησή της απαιτείται από την εθνική νομοθεσία στο πλαίσιο περαιτέρω έρευνας ή επακόλουθης δικαστικής διαδικασίας».

55. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο γ) υποχρεώνει τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τόσο του κατηγορούμενου προσώπου όσο και του κατηγορούντος, σύμφωνα με τις αρχές που προβλέπονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ. Εξάλλου, εισηγείται την κατάργηση των λέξεων «τις αρχές που προβλέπονται», ώστε η παραπομπή στην οδηγία να είναι συνολικότερη και δεσμευτική. Όσον αφορά την αναγκαιότητα τήρησης της νομοθεσίας για την προστασία των δεδομένων κατά την πρακτική εφαρμογή των διαδικασιών, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να υπογραμμίσει ειδικότερα τις συστάσεις που διατύπωσε η ομάδα εργασίας του άρθρου 29 στη γνώμη που εξέδωσε το 2006 για την καταγγελία. Μεταξύ άλλων, κατά την εφαρμογή των εθνικών διαδικασιών, οι οικείοι φορείς πρέπει να λαμβάνουν υπόψη: την αναγκαιότητα τήρησης της αρχής της αναλογικότητας περιορίζοντας, στον βαθμό του εφικτού, τις κατηγορίες προσώπων που έχουν δικαίωμα να καταγγέλλουν, τις κατηγορίες προσώπων που μπορούν να κατηγορηθούν και τις παραβάσεις για τις οποίες μπορούν να κατηγορηθούν· την αναγκαιότητα προώθησης των επώνυμων και εμπιστευτικών καταγγελιών έναντι των ανώνυμων καταγγελιών· την αναγκαιότητα πρόβλεψης της δημοσιοποίησης της ταυτότητας του καταγγέλλοντος, όταν ο καταγγέλλων προβεί σε κακόβουλες δηλώσεις· την αναγκαιότητα συμμόρφωσης προς αυστηρά καθορισμένες χρονικές περιόδους διατήρησης δεδομένων.

## 3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

56. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για την προσοχή την οποία αποδίδει ο προτεινόμενος κανονισμός στο ειδικότερο ζήτημα της προστασίας των δεδομένων.

57. Ο ΕΕΠΔ διατυπώνει τις ακόλουθες συστάσεις:

— να προσδιορισθεί στο άρθρο 13 ο σκοπός του καταλόγου προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες

— να θεσπισθεί στο άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο ε), σε σχέση με την εξουσία εισόδου σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις, γενική απαίτηση έκδοσης προηγούμενης δικαστικής άδειας

— να θεσπισθεί στο άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο στ), σε σχέση με την εξουσία απαίτησης στοιχείων για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και αρχείων διακίνησης δεδομένων, γενική απαίτηση έκδοσης προηγούμενης δικαστικής άδειας καθώς και απαίτηση επίσημης απόφασης στην οποία θα προσδιορίζονται: i) η νομική βάση, ii) ο σκοπός του αιτήματος, iii) οι απαιτούμενες πληροφορίες, iv) η προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να παρασχεθούν οι πληροφορίες, και v) το δικαίωμα του αποδέκτη να ζητεί τον έλεγχο της απόφασης από το δικαστήριο

([1]) Βλ., για παράδειγμα, τη γνωμοδότηση, της 15ης Απριλίου 2011, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον ετήσιο προϋπολογισμό της Ένωσης, καθώς και τη γνωμοδότηση, της 1ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF). Αμφότερες διατίθενται στη διεύθυνση http://www.edps.europa.eu

([2]) Ο ΕΕΠΔ έχει ήδη υπογραμμίσει τη σημασία της τήρησης της αρχής της εμπιστευτικότητας όσον αφορά την ταυτότητα των καταγγελλόντων σε επιστολή προς τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή, της 30ής Ιουλίου 2010, στην υπόθεση 2010-0458, η οποία είναι διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο του ΕΕΠΔ (http://www.edps.europa.eu). Βλ. επίσης τις γνωμοδοτήσεις προηγούμενου ελέγχου του ΕΕΠΔ της 3ης Φεβρουαρίου 2012, της 23ης Ιουνίου 2006, σχετικά με τις εσωτερικές έρευνες της OLAF (Υπόθεση 2005-0418), και της 4ης Οκτωβρίου 2007 σχετικά με τις εξωτερικές έρευνες της OLAF (Υποθέσεις 2007-47, 2007-48, 2007-49, 2007-50, 2007-72).

([3]) Βλ. γνωμοδότηση, της 15ης Απριλίου 2011, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον ετήσιο προϋπολογισμό της Ένωσης, η οποία διατίθεται στη διεύθυνση http://www.edps.europa.eu

— να προσδιορισθούν οι κατηγορίες στοιχείων για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις και αρχείων διακίνησης δεδομένων που τηρούνται από φορέα εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών ή από επενδυτική εταιρεία τις οποίες μπορούν να ζητούν οι αρμόδιες αρχές και να περιορισθεί το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 17 παράγραφος 2 στοιχείο στ) στα δεδομένα που επεξεργάζονται («τηρούν») συνήθως οι φορείς εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στο πλαίσιο της οδηγίας 2002/58/ΕΚ

— να προστεθεί στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β) διάταξη η οποία θα ορίζει τα εξής: «η ταυτότητα των εν λόγω προσώπων πρέπει να προστατεύεται σε όλα τα στάδια της διαδικασίας, εκτός εάν η δημοσιοποίησή της απαιτείται από την εθνική νομοθεσία στο πλαίσιο περαιτέρω έρευνας ή επακόλουθης δικαστικής διαδικασίας»

— υπό το πρίσμα των αμφιβολιών που διατυπώνονται στην παρούσα γνωμοδότηση, να αξιολογηθεί η αναγκαιότητα και η αναλογικότητα του προτεινόμενου συστήματος υποχρεωτικής δημοσίευσης των κυρώσεων. Με την επιφύλαξη του αποτελέσματος του ελέγχου αναγκαιότητας και αναλογικότητας, να προβλεφθούν σε κάθε περίπτωση κατάλληλες εγγυήσεις, ώστε να διασφαλίζονται ο σεβασμός του τεκμηρίου της αθωότητας, το δικαίωμα αντίταξης των ενδιαφερομένων, η ασφάλεια/ορθότητα των δεδομένων και η διαγραφή τους μετά την παρέλευση εύλογου χρονικού διαστήματος.

Βρυξέλλες, 10 Φεβρουαρίου 2012.

Giovanni BUTTARELLI

*Αναπληρωτής Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων*

II

*(Ανακοινώσεις)*

# ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ

## Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2012/C 177/02)

| | |
|---|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 11.2.2009 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | N 646/08 |
| Κράτος μέλος | Γερμανία |
| Περιφέρεια | Baden-Württemberg |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | MFG Baden-Württemberg- Filmförderung — Verlängerung der Beihilfe N 228/07 |
| Νομική βάση | Beschluss des Aufsichtsrates der MFG Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg vom 28. November 2003 |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς Ενισχύσεων |
| Στόχος | Πολιτισμός |
| Είδος ενίσχυσης | Επιστρεπτέα επιχορήγηση, Άμεση επιχορήγηση |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 10,174 εκατ. EUR<br>Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 11,684 εκατ. EUR |
| Ένταση | 70 % |
| Διάρκεια | 1.1.2009-31.12.2012 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | MFG Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|---|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 23.1.2012 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | SA.33749 (11/N) |
| Κράτος μέλος | Γερμανία |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Fördermaßnahme „ATEM — Antriebstechnologien für die Elektromobilität“ |
| Νομική βάση | — Energie- und Klimafondsgesetz (EKFG); — Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Errichtung eines Sondervermögens „Energie- und Klimafonds“ (EKFG-ÄndG), Kapitel 6092 Titel 683 04;<br>— Förderbekanntmachung „ATEM — Antriebstechnologien für die Elektromobilität“ des BMWi; — §23 und §44 der Verwaltungsvorschriften zur Bundeshaushaltsordnung; — §§48 bis 49a Verwaltungsverfahrensgesetz; — Allgemeine Nebenbestimmungen für Zuwendungen auf Kostenbasis des BMBF an Unternehmen der gewerblichen Wirtschaft für FuE-Vorhaben (NKBF 98); — Allgemeinen Nebenbestimmungen für Zuwendungen zur Projektförderung (ANBest-P) bzw. für Zuwendungen zur Projektförderung an Gebietskörperschaften (ANBest-Gk) und die Besonderen Nebenbestimmungen für Zuwendungen des BMBF zur Projektförderung auf Ausgabenbasis (BNBest-BMBF98) |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς Ενισχύσεων |
| Στόχος | Έρευνα και Ανάπτυξη |
| Είδος ενίσχυσης | Άμεση επιχορήγηση |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 11,116 εκατ. EUR<br>Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 66,7 εκατ. EUR |
| Ένταση | 100 % |
| Διάρκεια | 1.1.2012-31.12.2017 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Όλοι οι κλάδοι |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie<br>Villemombler Straße 76<br>53123 Bonn<br>DEUTSCHLAND |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|---|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 13.3.2012 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | SA.33913 (11/N) |
| Κράτος μέλος | Ισπανία |
| Περιφέρεια | Cataluña |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Prorróga de la medida INVERTEC 2009-2011 |
| Νομική βάση | Ley Orgánica 6/2006 de 19 de julio de 2006 de reforma del Estatuto de Autonómia de Cataluña; Ley 12/2005 de 17 de noviembre de 2005 de Nueva Regulación del Centre d'Innovació i Desenvolupament Empresarial |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς Ενισχύσεων |
| Στόχος | Επιχειρηματικά κεφάλαια, Μικρομεσαίες επιχειρήσεις |
| Είδος ενίσχυσης | Παροχή επιχειρηματικών κεφαλαίων |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 25 εκατ. EUR |
| Ένταση | — |
| Διάρκεια | 1.1.2012-31.12.2015 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Όλοι οι κλάδοι |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Societat Cataluña d'Inversíon en empreses de base tecnológica SA<br>Passeig de Gràcia, 129<br>08008 Barcelona<br>ESPAÑA |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|---|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 8.2.2012 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | SA.34081 (11/N) |
| Κράτος μέλος | Πολωνία |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Czwarte przedłużenie programu wspierania finansowania banków w Polsce |
| Νομική βάση | Ustawa z dnia 12 lutego 2009 r. o udzielaniu przez Skarb Panstwa wsparcia instytucjom finansowym |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς Ενισχύσεων |
| Στόχος | Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία |
| Είδος ενίσχυσης | Εγγύηση |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 40 000 εκατ. PLN<br>Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 40 000 εκατ. PLN |
| Ένταση | — |
| Διάρκεια | μέχρι τις 30.6.2012 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Ministerstwo Finansów<br>ul. Świętokrzyska 12<br>00-916 Warszawa<br>POLSKA/POLAND |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|---|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 20.2.2012 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | SA.34101 (11/N) |
| Κράτος μέλος | Κάτω Χώρες |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Omnibusregeling voor provincies en gemeenten inzake de staatssteunaspecten van subsidiemaatregelen ten behoeve van onderzoek, ontwikkeling en innovatie (OO&I) |
| Νομική βάση | Algemene wet bestuursrecht titel 4.2; Provinciewet; Gemeentewet |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς Ενισχύσεων |
| Στόχος | Έρευνα και Ανάπτυξη, Καινοτομία |
| Είδος ενίσχυσης | Άμεση επιχορήγηση, Συναλλαγές με μη αγοραίους όρους |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 3 745 εκατ. EUR |
| Ένταση | 100 % |
| Διάρκεια | μέχρι τις 31.12.2017 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Όλοι οι κλάδοι |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Nederlandse provincies en gemeenten — contact ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties<br>Bezuidenhoutseweg 67<br>2500 EB Den Haag<br>NEDERLAND |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

**Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ**

**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2012/C 177/03)

| | |
|---|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 8.5.2012 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | SA.33934 (11/N) |
| Κράτος μέλος | Γερμανία |
| Περιφέρεια | Thüringen |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Großes Investitionsvorhaben — Masdar PV GmbH |
| Νομική βάση | 1. 36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe — Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur<br>2. Investitionszulagengesetz 2010 |
| Είδος μέτρου | Ατομική Ενίσχυση |
| Στόχος | Περιφερειακή Ανάπτυξη, Απασχόληση |
| Είδος ενίσχυσης | Άμεση επιχορήγηση |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 12,9 εκατ. EUR |
| Ένταση | 10,2 % |
| Διάρκεια | 2012-2014 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Μεταποιητική βιομηχανία |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | 1. Thüringer Aufbaubank<br>Gorkistraße 9<br>99084 Erfurt<br>DEUTSCHLAND<br><br>2. Finanzamt Gotha<br>Reuterstraße 2a<br>99867 Gotha<br>DEUTSCHLAND |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|---|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 27.2.2012 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | SA.34066 (11/N) |
| Κράτος μέλος | Πολωνία |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Czwarte przedłużenie programu rekapitalizacji niektórych instytucji finansowych |
| Νομική βάση | Ustawa z dnia 12 lutego 2010 r. o rekapitalizacji niektórych instytucji finansowych (Dz. U. nr 40, poz. 226) |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς Ενισχύσεων |
| Στόχος | Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία |
| Είδος ενίσχυσης | Άλλες μορφές εισφοράς μετοχικού κεφαλαίου |
| Προϋπολογισμός | Ετήσιος προϋπολογισμός: Δεν προσδιορίζονται PLN, αλλά εντός του συνολικού προϋπολογισμού που προβλέπεται για όλες τις εγγυήσεις του Δημοσίου Ταμείου, που ανέρχεται σε 40 000 εκατ. PLN<br>Συνολικός προϋπολογισμός: 40 000 εκατ. PLN |
| Ένταση | — |
| Διάρκεια | μέχρι τις 30.6.2012 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Ministerstwo Finansów<br>ul. Świętokrzyska 12<br>00-916 Warszawa<br>POLSKA/POLAND |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|---|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 4.4.2012 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | SA.34188 (12/N) |
| Κράτος μέλος | Ηνωμένο Βασίλειο |
| Περιφέρεια | North Yorkshire |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Next Generation Broadband in North Yorkshire — alterations to existing aid and aid for basic broadband deployment |
| Νομική βάση | Local Government Act 2000 |
| Είδος μέτρου | Ατομική Ενίσχυση |
| Στόχος | Περιφερειακή Ανάπτυξη |
| Είδος ενίσχυσης | Άμεση επιχορήγηση |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 40 εκατ. GBP |
| Ένταση | 21 % |
| Διάρκεια | 1.7.2010-30.6.2015 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | NYnet, Douris House<br>Roecliffe Business Park<br>Boroughbridge<br>North Yorkshire<br>YO51 9NE<br>UNITED KINGDOM |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|---|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 30.3.2012 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | SA.34539 (12/N) |
| Κράτος μέλος | Γερμανία |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Amendment of restructuring plan of Commerzbank |
| Νομική βάση | Gesetz zur Errichtung eines Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς Ενισχύσεων |
| Στόχος | Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία |
| Είδος ενίσχυσης | Ενίσχυση ανακεφαλαιοποίησης |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 18 200 εκατ. EUR<br>Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 18 200 εκατ. EUR |
| Ένταση | — |
| Διάρκεια | — |
| Κλάδοι της οικονομίας | Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung (SoFFin)<br>Finanzmarktstabilisierungsanstalt<br>Taunusanlage 6<br>60329 Frankfurt am Main<br>DEUTSCHLAND |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

IV

*(Πληροφορίες)*

# ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Ισοτιμίες του ευρώ [1]

**19 Ιουνίου 2012**

(2012/C 177/04)

**1 ευρώ =**

| | Νομισματική μονάδα | Ισοτιμία | | Νομισματική μονάδα | Ισοτιμία |
|---|---|---|---|---|---|
| USD | δολάριο ΗΠΑ | 1,2619 | AUD | αυστραλιανό δολάριο | 1,2416 |
| JPY | ιαπωνικό γιεν | 99,57 | CAD | καναδικό δολάριο | 1,2889 |
| DKK | δανική κορόνα | 7,4333 | HKD | δολάριο Χονγκ Κονγκ | 9,7913 |
| GBP | λίρα στερλίνα | 0,80520 | NZD | νεοζηλανδικό δολάριο | 1,5854 |
| SEK | σουηδική κορόνα | 8,8398 | SGD | δολάριο Σιγκαπούρης | 1,5981 |
| CHF | ελβετικό φράγκο | 1,2009 | KRW | νοτιοκορεατικό γουόν | 1 456,89 |
| ISK | ισλανδική κορόνα | | ZAR | νοτιοαφρικανικό ραντ | 10,4145 |
| NOK | νορβηγική κορόνα | 7,5170 | CNY | κινεζικό γιουάν | 8,0203 |
| BGN | βουλγαρικό λεβ | 1,9558 | HRK | κροατικό κούνα | 7,5425 |
| CZK | τσεχική κορόνα | 25,495 | IDR | ινδονησιακή ρουπία | 11 895,61 |
| HUF | ουγγρικό φιορίνι | 288,61 | MYR | μαλαισιανό ρίγκιτ | 3,9844 |
| LTL | λιθουανικό λίτας | 3,4528 | PHP | πέσο Φιλιππινών | 53,437 |
| LVL | λεττονικό λατ | 0,6969 | RUB | ρωσικό ρούβλι | 41,1080 |
| PLN | πολωνικό ζλότι | 4,2530 | THB | ταϊλανδικό μπατ | 39,586 |
| RON | ρουμανικό λέι | 4,4638 | BRL | ρεάλ Βραζιλίας | 2,5848 |
| TRY | τουρκική λίρα | 2,2756 | MXN | μεξικανικό πέσο | 17,3461 |
| | | | INR | ινδική ρουπία | 70,6070 |

[1] *Πηγή*: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

# ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

## της 15ης Ιουνίου 2012

## για την έκδοση αποφάσεων εισαγωγής ορισμένων χημικών προϊόντων στην Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(2012/C 177/05)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, σχετικά με τις εξαγωγές και εισαγωγές επικίνδυνων χημικών προϊόντων ([1]), και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο,

Μετά από διαβουλεύσεις με την επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 133 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής, καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ ([2]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008, η Επιτροπή αποφασίζει, εξ ονόματος της Ένωσης, κατά πόσον επιτρέπονται ή όχι οι εισαγωγές στην Ένωση κάθε χημικού προϊόντος που υπόκειται στη διαδικασία Συναίνεσης Μετά από Ενημέρωση (ΣΜΕ).

(2) Το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEP) και ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) έχουν οριστεί ως αρμόδιοι φορείς παροχής γραμματειακών υπηρεσιών για την εφαρμογή της διαδικασίας ΣΜΕ που καθιερώθηκε με τη Σύμβαση του Ρότερνταμ σχετικά με τη διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση για ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και φυτοφάρμακα στο διεθνές εμπόριο, εφεξής «η Σύμβαση του Ρότερνταμ», η οποία εγκρίθηκε από την Κοινότητα με την απόφαση 2006/730/ΕΚ του Συμβουλίου ([3]).

(3) Η Επιτροπή, ενεργώντας ως ορισθείσα κοινή αρχή, οφείλει να διαβιβάζει στη Γραμματεία της Σύμβασης του Ρότερνταμ, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, τις αποφάσεις για τις εισαγωγές χημικών προϊόντων που υπόκεινται στη διαδικασία ΣΜΕ.

(4) Τα χημικά προϊόντα alachlor και aldicarb έχουν υπαχθεί στη διαδικασία ΣΜΕ, ως φυτοφάρμακα, με τις αποφάσεις RC 5/3 και RC 5/4 της πέμπτης συνόδου της Διάσκεψης των Μερών και για τα προϊόντα αυτά η Επιτροπή έχει λάβει πληροφορίες από τη Γραμματεία της Σύμβασης του Ρότερνταμ υπό μορφή καθοδηγητικών εγγράφων για λήψη απόφασης. Τα χημικά προϊόντα alachlor και aldicarb εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([4]) και δεν επιτρέπεται να διατίθενται στην αγορά ως συστατικά παρασκευασμάτων που δρουν ως φυτοπροστατευτικά προϊόντα.

(5) Με την απόφαση RC 5/5 της πέμπτης συνόδου της Διάσκεψης των Μερών, το χημικό προϊόν endosulfan υπήχθη στη διαδικασία ΣΜΕ ως φυτοφάρμακο και η Γραμματεία της Σύμβασης του Ρότερνταμ διαβίβασε στην Επιτροπή πληροφορίες υπό μορφή καθοδηγητικού εγγράφου για τη λήψη απόφασης. Το endosulfan εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 και της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ([5]) και δεν επιτρέπεται να διατίθεται στην αγορά ως συστατικό παρασκευασμάτων που δρουν ως φυτοπροστατευτικά προϊόντα ή ως βιοκτόνα.

(6) Συνεπώς, πρέπει να ληφθεί τελική απόφαση σχετικά με την εισαγωγή alachlor, aldicarb και endosulfan,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

Εκδίδεται η τελική απόφαση εισαγωγής alachlor, aldicarb και endosulfan, η οποία παρατίθεται στο απαντητικό έντυπο για τις εισαγωγές του παραρτήματος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2012.

*Για την Επιτροπή*

Janez POTOČNIK

*Μέλος της Επιτροπής*

---

([1]) ΕΕ L 204 της 31.7.2008, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 299 της 28.10.2006, σ. 23.
([4]) ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.
([5]) ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

«**ΑΠΑΝΤΗΤΙΚΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ**

**Χώρα:** Ευρωπαϊκή Ένωση
(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)

---

ΤΜΗΜΑ 1 ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΧΗΜΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1.1 **Κοινή ονομασία** Alachlor

1.2 **Αριθ. CAS** 15972-60-8

1.3 **Κατηγορία**
☒ Φυτοφάρμακο
☐ Βιομηχανικό χημικό προϊόν
☐ Πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοφαρμάκου

---

ΤΜΗΜΑ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ, ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

2.1 ☒ Πρώτη απάντηση για τις εισαγωγές του συγκεκριμένου χημικού προϊόντος στη χώρα.

2.2 ☐ Τροποποίηση προηγούμενης απάντησης
Ημερομηνία της προηγούμενης απάντησης:

---

ΤΜΗΜΑ 3 ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

☒ Τελική απόφαση (συμπληρώνεται το τμήμα 4 κατωτέρω) Ή

☐ Προσωρινή απάντηση (συμπληρώνεται το τμήμα 5 κατωτέρω)

---

ΤΜΗΜΑ 4 ΤΕΛΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΕΘΝΙΚΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ Ή ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

4.1 ☒ Δεν παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εισαγωγή του χημικού προϊόντος από όλες τις πηγές; ☒ Ναι ☐ Όχι

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση; ☒ Ναι ☐ Όχι

4.2 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

4.3 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή μόνο υπό ειδικούς όρους.

Οι ειδικοί όροι είναι οι εξής:

Ισχύουν οι ίδιοι όροι εισαγωγής του χημικού προϊόντος για όλες τις πηγές εισαγωγής; ☐ Ναι ☐ Όχι

Η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση υπόκειται στους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για όλες τις εισαγωγές; ☐ Ναι ☐ Όχι

4.4 Εθνικό νομοθετικό ή διοικητικό μέτρο στο οποίο βασίζεται η τελική απόφαση

Περιγραφή του εθνικού νομοθετικού ή διοικητικού μέτρου:

| |
|---|
| Απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά ή η χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν alachlor, δεδομένου ότι αυτή η δραστική ουσία δεν έχει εγκριθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.), σύμφωνα με την απόφαση 2006/966/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη μη καταχώριση της ουσίας alachlor στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και με την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτή τη δραστική ουσία (ΕΕ L 397 της 30.12.2006, σ. 28). |

---

ΤΜΗΜΑ 5 ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

5.1 ☐ Δεν παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εισαγωγή του χημικού προϊόντος από όλες τις πηγές; ☐ Ναι ☐ Όχι

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση; ☐ Ναι ☐ Όχι

5.2 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

5.3 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή μόνο υπό ειδικούς όρους.

Οι ειδικοί όροι είναι οι εξής:

| |
|---|
| |

Ισχύουν οι ίδιοι όροι εισαγωγής του χημικού προϊόντος για όλες τις πηγές εισαγωγής; ☐ Ναι ☐ Όχι

Η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση υπόκειται στους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για όλες τις εισαγωγές; ☐ Ναι ☐ Όχι

5.4 Στοιχεία σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου να ληφθεί τελική απόφαση

Εξετάζεται σοβαρά το ενδεχόμενο να ληφθεί τελική απόφαση; ☐ Ναι ☐ Όχι

5.5 Αιτούμενες πληροφορίες ή βοήθεια για τη λήψη τελικής απόφασης

Ζητούνται από τη Γραμματεία οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

| |
|---|
| |

Ζητούνται από τη χώρα που κοινοποίησε την οριστική ρυθμιστική πράξη οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

| |
|---|
| |

Ζητείται από τη Γραμματεία η ακόλουθη βοήθεια για την αξιολόγηση του χημικού προϊόντος:

| |
|---|
| |

ΤΜΗΜΑ 6 ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΜΕΤΑΞΥ ΑΛΛΩΝ:

Έχει καταχωριστεί το συγκεκριμένο χημικό προϊόν στη χώρα; ☐ Ναι ☐ Όχι

Παρασκευάζεται το συγκεκριμένο χημικό προϊόν στη χώρα; ☐ Ναι ☐ Όχι

Εάν η απάντηση σε μία από τις δύο αυτές ερωτήσεις είναι καταφατική:

Προορίζεται για εγχώρια κατανάλωση; ☐ Ναι ☐ Όχι

Προορίζεται για εξαγωγή; ☐ Ναι ☐ Όχι

Άλλες παρατηρήσεις

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008, με τον οποίο εφαρμόζεται στην ΕΕ το Σύστημα Οικουμενικής Εναρμόνισης των Ηνωμένων Εθνών για την Ταξινόμηση και Επισήμανση Χημικών Ουσιών, το alachlor έχει ταξινομηθεί ως:
Carc. 2 — H 351 — Ύποπτο για πρόκληση καρκίνου.
Acute Tox. 4* — H 302 — Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης.
Skin Sens. 1 — H 317 — Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση.
Aquatic Acute 1 — H 400 — Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
Aquatic Chronic 1 —— H 410 — Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.
(* = Η παρούσα ταξινόμηση θεωρείται ως ελάχιστη ταξινόμηση)

Σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, το alachlor έχει ταξινομηθεί ως:
Carc. Cat 3• R40 — Ύποπτο καρκινογένεσης.
Xn· R22 — Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης.
R 43 Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.
N (επικίνδυνο για το περιβάλλον)• R50/53 — Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

ΤΜΗΜΑ 7 ΟΡΙΣΘΕΙΣΑ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ

| | |
|---|---|
| Οργανισμός | Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Περιβάλλοντος |
| Διεύθυνση | Rue de la Loi 200, 1049 Brussels, Belgium |
| Ονοματεπώνυμο αρμοδίου | Dr. Juergen Helbig |
| Ιδιότητα αρμοδίου | Υπεύθυνος πολιτικής |
| Τηλέφωνο | +32 22988521 |
| Τηλεομοιοτυπία | +32 22967616 |
| Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου | Juergen.Helbig@ec.europa.eu |

Ημερομηνία, υπογραφή της ορισθείσας εθνικής αρχής και επίσημη σφραγίδα: .....

ΤΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΠΟΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Roma RM
ITALA

Τηλ.: +39 657053441
Φαξ +39 657056347
E-mail: pic@pic.int

Ή

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva
SWITZERLAND

Τηλ.: +41 229178177
Φαξ +41 229178082
E-mail: pic@pic.int»

«**ΑΠΑΝΤΗΤΙΚΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ**

**Χώρα:** Ευρωπαϊκή Ένωση
(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)

---

ΤΜΗΜΑ 1 ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΧΗΜΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1.1 **Κοινή ονομασία** Aldicarb

1.2 **Αριθ. CAS** 116-06-3

1.3 **Κατηγορία**
☒ Φυτοφάρμακο
☐ Βιομηχανικό χημικό προϊόν
☐ Πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοφαρμάκου

---

ΤΜΗΜΑ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ, ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

2.1 ☒ Πρώτη απάντηση για τις εισαγωγές του συγκεκριμένου χημικού προϊόντος στη χώρα

2.2 ☐ Τροποποίηση προηγούμενης απάντησης.
Ημερομηνία της προηγούμενης απάντησης:

---

ΤΜΗΜΑ 3 ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

☒ Τελική απόφαση (συμπληρώνεται το τμήμα 4 κατωτέρω) Ή

☐ Προσωρινή απάντηση (συμπληρώνεται το τμήμα 5 κατωτέρω)

---

ΤΜΗΜΑ 4 ΤΕΛΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΕΘΝΙΚΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ Ή ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

4.1 ☒ Δεν παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εισαγωγή του χημικού προϊόντος από όλες τις πηγές; ☒ Ναι ☐ Όχι

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση; ☒ Ναι ☐ Όχι

4.2 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

4.3 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή μόνο υπό ειδικούς όρους.

Οι ειδικοί όροι είναι οι εξής:

Ισχύουν οι ίδιοι όροι εισαγωγής του χημικού προϊόντος για όλες τις πηγές εισαγωγής; ☐ Ναι ☐ Όχι

Η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση υπόκειται στους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για όλες τις εισαγωγές; ☐ Ναι ☐ Όχι

4.4 Εθνικό νομοθετικό ή διοικητικό μέτρο στο οποίο βασίζεται η τελική απόφαση

Περιγραφή του εθνικού νομοθετικού ή διοικητικού μέτρου:

Απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά ή η χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν aldicarb, δεδομένου ότι αυτή η δραστική ουσία δεν έχει εγκριθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.), σύμφωνα με την απόφαση 2003/199/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 2003, σχετικά με τη μη καταχώριση της ουσίας aldicarb στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την ανάκληση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τη δραστική αυτή ουσία (ΕΕ L 76 της 22.3.2003, σ. 21).

---

ΤΜΗΜΑ 5 ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

5.1 ☐ Δεν παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εισαγωγή του χημικού προϊόντος από όλες τις πηγές; ☐ Ναι ☐ Όχι

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση; ☐ Ναι ☐ Όχι

5.2 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

5.3 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή μόνο υπό ειδικούς όρους.

Οι ειδικοί όροι είναι οι εξής:

Ισχύουν οι ίδιοι όροι εισαγωγής του χημικού προϊόντος για όλες τις πηγές εισαγωγής; ☐ Ναι ☐ Όχι

Η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση υπόκειται στους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για όλες τις εισαγωγές; ☐ Ναι ☐ Όχι

5.4 Στοιχεία σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου να ληφθεί τελική απόφαση

Εξετάζεται σοβαρά το ενδεχόμενο να ληφθεί τελική απόφαση; ☐ Ναι ☐ Όχι

5.5 Αιτούμενες πληροφορίες ή βοήθεια για τη λήψη τελικής απόφασης

Ζητούνται από τη Γραμματεία οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

Ζητούνται από τη χώρα που κοινοποίησε την οριστική ρυθμιστική πράξη οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

Ζητείται από τη Γραμματεία η ακόλουθη βοήθεια για την αξιολόγηση του χημικού προϊόντος:

ΤΜΗΜΑ 6 ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΜΕΤΑΞΥ ΑΛΛΩΝ:

Έχει καταχωριστεί το συγκεκριμένο χημικό προϊόν στη χώρα; ☐ Ναι ☐ Όχι

Παρασκευάζεται το συγκεκριμένο χημικό προϊόν στη χώρα; ☐ Ναι ☐ Όχι

Εάν η απάντηση σε μία από τις δύο αυτές ερωτήσεις είναι καταφατική:

Προορίζεται για εγχώρια κατανάλωση; ☐ Ναι ☐ Όχι

Προορίζεται για εξαγωγή; ☐ Ναι ☐ Όχι

Άλλες παρατηρήσεις

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008, με τον οποίο εφαρμόζεται στην ΕΕ το Σύστημα Οικουμενικής Εναρμόνισης των Ηνωμένων Εθνών για την Ταξινόμηση και Επισήμανση Χημικών Ουσιών, το aldicarb ταξινομείται ως:
Acute Tox. 2* — H 330 — Θανατηφόρο σε περίπτωση εισπνοής.
Acute Tox. 2* — H 300 — Θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης.
Acute Tox. 3* — H 311 — Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
Aquatic Acute 1 — H 400 — Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
Aquatic Chronic 1 — H 410 — Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.
(* = Η παρούσα ταξινόμηση θεωρείται ως ελάχιστη ταξινόμηση)

Σύμφωνα με την οδηγία (ΕΚ) αριθ. 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, το aldicarb ταξινομείται ως:
T+• R26/28 — Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση κατάποσης.
T• R24 — Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
N (Επικίνδυνο για το περιβάλλον)• R50/53 — Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

ΤΜΗΜΑ 7 ΟΡΙΣΘΕΙΣΑ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ

| | |
|---|---|
| Οργανισμός | Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Περιβάλλοντος |
| Διεύθυνση | Rue de la Loi 200, 1049 Brussels, Belgium |
| Ονοματεπώνυμο αρμοδίου | Dr. Juergen Helbig |
| Ιδιότητα αρμοδίου | Υπεύθυνος πολιτικής |
| Τηλέφωνο | +32 22988521 |
| Τηλεομοιοτυπία | +32 22967616 |
| Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου | Juergen.Helbig@ec.europa.eu |

Ημερομηνία, υπογραφή της ορισθείσας εθνικής αρχής και επίσημη σφραγίδα: .....

ΤΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΠΟΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Roma RM
ITALA

Τηλ: +39 657053441
Φαξ +39 657056347
E-mail: pic@pic.int

Ή

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH — 1219 Châtelaine, Geneva
SWITZERLAND

Τηλ: +41 229178177
Φαξ +41 229178082
E-mail: pic@pic.int»

«**ΑΠΑΝΤΗΤΙΚΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ**

**Χώρα:** Ευρωπαϊκή Ένωση
(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)

---

ΤΜΗΜΑ 1 ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΧΗΜΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1.1 **Κοινή ονομασία** Endosulfan

1.2 **Αριθ. CAS** 115-29-7

1.3 **Κατηγορία**
☒ Φυτοφάρμακο
☐ Βιομηχανικό χημικό προϊόν
☐ Πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοφαρμάκου

---

ΤΜΗΜΑ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ, ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

2.1 ☒ Πρώτη απάντηση για τις εισαγωγές του συγκεκριμένου χημικού προϊόντος στη χώρα.

2.2 ☐ Τροποποίηση προηγούμενης απάντησης.
Ημερομηνία της προηγούμενης απάντησης:

---

ΤΜΗΜΑ 3 ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

☒ Τελική απόφαση (συμπληρώνεται το τμήμα 4 κατωτέρω) Ή

☐ Προσωρινή απάντηση (συμπληρώνεται το τμήμα 5 κατωτέρω)

---

ΤΜΗΜΑ 4 ΤΕΛΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΕΘΝΙΚΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ Ή ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

4.1 ☒ Δεν παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εισαγωγή του χημικού προϊόντος από όλες τις πηγές; ☒ Ναι ☐ Όχι

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση; ☒ Ναι ☐ Όχι

4.2 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

4.3 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή μόνο υπό ειδικούς όρους.

Οι ειδικοί όροι είναι οι εξής:

Ισχύουν οι ίδιοι όροι εισαγωγής του χημικού προϊόντος για όλες τις πηγές εισαγωγής; ☐ Ναι ☐ Όχι

Η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση υπόκειται στους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για όλες τις εισαγωγές; ☐ Ναι ☐ Όχι

4.4 Εθνικό νομοθετικό ή διοικητικό μέτρο στο οποίο βασίζεται η τελική απόφαση

Περιγραφή του εθνικού νομοθετικού ή διοικητικού μέτρου:

Απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά ή η χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν endosulfan, δεδομένου ότι αυτή η δραστική ουσία δεν έχει εγκριθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.), σύμφωνα με την απόφαση 2005/864/ΕΚ της Επιτροπής, της 2ας Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τη μη καταχώριση της ουσίας endosulfan στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και με την ανάκληση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτή τη δραστική ουσία (ΕΕ L 317 της 3.12.2005, σ. 25).

Επιπλέον, απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά ή η χρήση βιοκτόνων που περιέχουν endosulfan, δεδομένου ότι αυτή η δραστική ουσία δεν έχει εγκριθεί δυνάμει της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά (ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1), σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά (ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 3).

---

ΤΜΗΜΑ 5 ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

5.1 ☐ Δεν παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εισαγωγή του χημικού προϊόντος από όλες τις πηγές; ☐ Ναι ☐ Όχι

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση; ☐ Ναι ☐ Όχι

5.2 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

5.3 ☐ Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή μόνο υπό ειδικούς όρους.

Οι ειδικοί όροι είναι οι εξής:

Ισχύουν οι ίδιοι όροι εισαγωγής του χημικού προϊόντος για όλες τις πηγές εισαγωγής; ☐ Ναι ☐ Όχι

Η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση υπόκειται στους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για όλες τις εισαγωγές; ☐ Ναι ☐ Όχι

5.4 Στοιχεία σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου να ληφθεί τελική απόφαση

Εξετάζεται σοβαρά το ενδεχόμενο να ληφθεί τελική απόφαση; ☐ Ναι ☐ Όχι

5.5 Αιτούμενες πληροφορίες ή βοήθεια για τη λήψη τελικής απόφασης

Ζητούνται από τη Γραμματεία οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

Ζητούνται από τη χώρα που κοινοποίησε την οριστική ρυθμιστική πράξη οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

Ζητείται από τη Γραμματεία η ακόλουθη βοήθεια για την αξιολόγηση του χημικού προϊόντος:

ΤΜΗΜΑ 6 ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΜΕΤΑΞΥ ΑΛΛΩΝ:

Έχει καταχωριστεί το συγκεκριμένο χημικό προϊόν στη χώρα; ☐ Ναι ☐ Όχι

Παρασκευάζεται το συγκεκριμένο χημικό προϊόν στη χώρα; ☐ Ναι ☐ Όχι

Εάν η απάντηση σε μία από τις δύο αυτές ερωτήσεις είναι καταφατική:

Προορίζεται για εγχώρια κατανάλωση; ☐ Ναι ☐ Όχι

Προορίζεται για εξαγωγή; ☐ Ναι ☐ Όχι

Άλλες παρατηρήσεις

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008, με τον οποίο εφαρμόζεται στην ΕΕ το Σύστημα Οικουμενικής Εναρμόνισης των Ηνωμένων Εθνών για την Ταξινόμηση και Επισήμανση Χημικών Ουσιών, το endosulfan έχει ταξινομηθεί ως:
Acute Tox. 2* — H 330 — Θανατηφόρο σε περίπτωση εισπνοής.
Acute Tox. 2* — H 300 — Θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης.
Acute Tox. 4* — H 312 — Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.
Aquatic Acute 1 — H 400 — Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
Aquatic Chronic 1 — H 410 — Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς με μακροχρόνιες επιπτώσεις.
(* = Η ταξινόμηση αυτή θεωρείται ως ελάχιστη ταξινόμηση)

Σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου το endosulfan έχει ταξινομηθεί ως εξής:
T+• R26/28 — Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση κατάποσης.
Xn• R21 — Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.
N (επικίνδυνο για το περιβάλλον)• R50/53 — Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

ΤΜΗΜΑ 7 ΟΡΙΣΘΕΙΣΑ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ

| | |
|---|---|
| Οργανισμός | Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Περιβάλλοντος |
| Διεύθυνση | Rue de la Loi 200, 1049 Brussels, Belgium |
| Ονοματεπώνυμο αρμοδίου | Dr. Juergen Helbig |
| Ιδιότητα αρμοδίου | Υπεύθυνος πολιτικής |
| Τηλέφωνο | +32 22988521 |
| Τηλεομοιοτυπία | +32 22967616 |
| Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου | Juergen.Helbig@ec.europa.eu |

Ημερομηνία, υπογραφή της ορισθείσας εθνικής αρχής και επίσημη σφραγίδα: .....

ΤΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΠΟΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Roma RM
ITALA

Τηλ. +39 657053441
Φαξ +39 657056347
E-mail: pic@pic.int

Ή

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH — 1219 Châtelaine, Geneva
SWITZERLAND

Τηλ. +41 229178177
Φαξ +41 229178082
E-mail: pic@pic.int»

V

*(Γνωστοποιήσεις)*

# ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## Πρόσκληση υποβολής προτάσεων IX-2013/01 — «Επιδοτήσεις για πολιτικά κόμματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο»

(2012/C 177/06)

Σύμφωνα με το άρθρο 10, παράγραφος 4, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα πολιτικά κόμματα, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, συμβάλλουν στην διαμόρφωση της ευρωπαϊκής πολιτικής συνείδησης και στην έκφραση της βούλησης των πολιτών της Ένωσης. Ακόμη, το άρθρο 224 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ορίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, καθορίζουν το καθεστώς των πολιτικών κομμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, του άρθρου 10, παράγραφος 4 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τους κανόνες για τη χρηματοδότησή τους.

Σε αυτό το πλαίσιο, το Κοινοβούλιο δημοσιεύει πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων με σκοπό την χορήγηση επιδοτήσεων στα πολιτικά κόμματα ευρωπαϊκού επιπέδου.

### 1. ΒΑΣΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ

Ο από 4 Νοεμβρίου 2003 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2004/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [εφεξής «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2004/2003»] σχετικά με το καθεστώς και τη χρηματοδότηση των πολιτικών κομμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο ([1]).

Η από 29 Μαρτίου 2004 Απόφαση του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον καθορισμό των όρων εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003 (εφεξής «Απόφαση του Προεδρείου») ([2]).

Ο από 25 Ιουνίου 2002 Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής «Δημοσιονομικός Κανονισμός») ([3]).

Ο από 23 Δεκεμβρίου 2002 Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής «Κανόνες Εφαρμογής του Δημοσιονομικού Κανονισμού») ([4]).

### 2. ΣΚΟΠΟΣ

Βάσει του άρθρου 2 της Απόφασης του Προεδρείου, «Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δημοσιεύει κατ' έτος πριν από το τέλος του α' εξαμήνου πρόσκληση υποβολής προτάσεων εν όψει της χορήγησης επιδότησης για τη χρηματοδότηση των κομμάτων και ιδρυμάτων. Η πρόσκληση μνημονεύει τα κριτήρια επιλεξιμότητας, τους όρους της κοινοτικής χρηματοδότησης και τις προβλεπόμενες ημερομηνίες για τη διαδικασία χορήγησης.»

([1]) ΕΕ L 297 της 15.11.2003, σ. 1.
([2]) ΕΕ C 155 της 12.6.2004, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.
([4]) ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων αφορά αιτήσεις επιδοτήσεων για το οικονομικό έτος 2013, που καλύπτει περίοδο δραστηριοτήτων από 1 Ιανουαρίου 2013 έως 31 Δεκεμβρίου 2013. Σκοπός των επιδοτήσεων είναι η στήριξη του ετήσιου προγράμματος εργασιών του δικαιούχου.

## 3. ΠΑΡΑΔΕΚΤΕΣ ΑΙΤΗΣΕΙΣ

Οι αιτήσεις θα γίνουν παραδεκτές μόνον εφόσον υποβληθούν εγγράφως μέσω του ειδικού εντύπου του Παραρτήματος 1 της ανωτέρω Απόφασης του Προεδρείου και σταλούν στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εντός της καθορισμένης προθεσμίας.

## 4. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

### 4.1. **Κριτήρια Επιλεξιμότητας**

Για να είναι επιλέξιμο για τη χορήγηση επιδότησης, ένα πολιτικό κόμμα σε ευρωπαϊκό επίπεδο οφείλει να πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 3, παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003, δηλ.:

α) να έχει νομική προσωπικότητα στο κράτος μέλος όπου εδρεύει·

β) να εκπροσωπείται τουλάχιστον στο ένα τέταρτο των κρατών μελών από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στα εθνικά ή περιφερειακά κοινοβούλια ή τις περιφερειακές συνελεύσεις, ή να έχει συγκεντρώσει, τουλάχιστον στο ένα τέταρτο των κρατών μελών, τουλάχιστον 3 % των ψηφισάντων σε έκαστο από αυτά τα κράτη μέλη κατά τις τελευταίες εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

γ) να σέβεται, ιδίως στο πρόγραμμά του και με τη δράση του, τις αρχές στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, ήτοι τις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και του κράτους δικαίου·

δ) να έχει συμμετάσχει στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή να έχει εκδηλώσει την πρόθεση.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003, ένα μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δικαιούται να είναι μέλος ενός μόνον πολιτικού κόμματος σε ευρωπαϊκό επίπεδο [άρθρο 10, παράγραφος 1, τελευταίο εδάφιο του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003].

Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, κοινοποιείται στα πολιτικά κόμματα ότι, αρχής γενομένης από το οικονομικό έτος 2013, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εφαρμόζει τη διάταξη του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β), βάσει της οποίας ένας βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δύναται να είναι μέλος ενός πολιτικού κόμματος σε ευρωπαϊκό επίπεδο μόνον εφόσον το εθνικό πολιτικό κόμμα στο οποίο ανήκει εκπροσωπείται από το παραπάνω.

### 4.2. **Κριτήρια αποκλεισμού**

Οι αιτούντες πρέπει επίσης να βεβαιώσουν ότι δεν τελούν σε κάποια από τις καταστάσεις σύγκρουσης συμφερόντων που περιγράφονται στα άρθρα 93(1) και 94 του Δημοσιονομικού Κανονισμού.

### 4.3. **Κριτήρια επιλογής**

Οι αιτούντες οφείλουν να υποβάλουν αποδεικτικά στοιχεία ότι διαθέτουν τη νομική και χρηματοοικονομική βιωσιμότητα που απαιτείται για την υλοποίηση των προγραμμάτων εργασιών που συνυποβάλλονται με την αίτηση χρηματοδότησης και ότι διαθέτουν την τεχνική ικανότητα και τα αναγκαία διαχειριστικά προσόντα για την επιτυχή υλοποίηση του προγράμματος εργασιών για το οποίο αιτούνται επιδότηση.

### 4.4. **Κριτήρια ανάθεσης**

Δυνάμει του άρθρου 10 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003, οι διαθέσιμες για το οικονομικό έτος 2013 πιστώσεις θα κατανεμηθούν ως εξής μεταξύ των πολιτικών κομμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο που θα έχουν λάβει θετική απάντηση στην αίτηση χρηματοδότησής τους βάσει των κριτηρίων επιλεξιμότητας, αποκλεισμού και επιλογής:

α) το 15 % θα κατανεμηθεί σε ίσα μερίδια

β) το 85 % θα κατανεμηθεί μεταξύ εκείνων που διαθέτουν εκλεγμένους ευρωβουλευτές, κατ' αναλογία προς τον αριθμό τους.

4.5. **Δικαιολογητικά**

Για την αξιολόγηση των ως άνω κριτηρίων, οι αιτούντες πρέπει να υποβάλουν τα εξής δικαιολογητικά:

α) Πρωτότυπο διαβιβαστικής επιστολής στην οποία αναφέρεται το ζητούμενο ποσό επιδότησης

β) Έντυπο αίτησης του Παραρτήματος 1 της Απόφασης του Προεδρείου δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο (συμπεριλαμβανομένης της έγγραφης υπεύθυνης δήλωσης)

γ) Καταστατικό του πολιτικού κόμματος

δ) Επίσημη βεβαίωση εγγραφής

ε) Πρόσφατο αποδεικτικό στοιχείο ύπαρξης του πολιτικού κόμματος

στ) Κατάλογο διευθυντών/μελών του Διοικητικού Συμβουλίου (ονοματεπώνυμο, ιθαγένεια, τίτλος ή ιδιότητα εντός του αιτούντος κόμματος)

ζ) Έγγραφα που πιστοποιούν ότι ο αιτών πληροί τους όρους του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο (β) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003 ([1])

η) Έγγραφα που πιστοποιούν ότι ο αιτών πληροί τους όρους του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο (δ) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003

θ) Πρόγραμμα του πολιτικού κόμματος

ι) Συνολική οικονομική κατάσταση περιόδου 2011 πιστοποιούμενη από εξωτερικό οργανισμό ελέγχου λογαριασμών ([2])

ια) Προβλεπόμενο προϋπολογισμό λειτουργίας της συγκεκριμένης περιόδου (1 Ιανουαρίου 2013 έως 31 Δεκεμβρίου 2013) που να αναγράφει τις δαπάνες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της Ένωσης.

Ως προς τα στοιχεία (γ), (δ), (στ), (η), (θ), ο αιτών δύναται να υποβάλει υπεύθυνη δήλωση ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν για την προηγούμενη χρήση παραμένουν έγκυρες.

## 5. ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΕ

Οι πιστώσεις για το οικονομικό έτος 2013 από το άρθρο 402 του Προϋπολογισμού της ΕΕ «Εισφορές σε ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα» εκτιμώνται συνολικά σε 21 794 200 EUR. Απαιτείται η έγκρισή τους από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή.

Το μέγιστο ποσόν που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να καταβάλει σε δικαιούχο δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 85 % του επιλέξιμου επιχειρησιακού κόστους των πολιτικών κομμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Το βάρος της απόδειξης το φέρει το ενδιαφερόμενο πολιτικό κόμμα.

Η χρηματοδότηση λαμβάνει τη μορφή επιχειρησιακής επιδότησης κατά τα προβλεπόμενα από τον Δημοσιονομικό Κανονισμό και από τους Κανόνες Εφαρμογής του Δημοσιονομικού Κανονισμού. Οι όροι καταβολής της επιδότησης και οι υποχρεώσεις που διέπουν τη χρήση της εκτίθενται στην απόφαση χορήγησης της επιδότησης, της οποίας υπόδειγμα υπάρχει στο Παράρτημα 2α της Απόφασης του Προεδρείου.

## 6. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

6.1. **Προθεσμία και υποβολή αιτήσεων**

Η προθεσμία για την αποστολή αιτήσεων είναι η **30 Σεπτεμβρίου 2012**. Οι αιτήσεις που θα σταλούν μετά την ημερομηνία αυτή δεν θα ληφθούν υπόψη.

([1]) Συμπεριλαμβανομένων των καταλόγων εκλεγέντων που προβλέπουν το άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο β), πρώτο εδάφιο, και το άρθρο 10, παράγραφος 1, στοιχείο β).

([2]) Εκτός κι αν το πολιτικό κόμμα σε ευρωπαϊκό επίπεδο ιδρύθηκε κατά το τρέχον έτος.

Οι αιτήσεις οφείλουν:

α) να συμπληρωθούν στο ειδικό έντυπο αίτησης (Παράρτημα 1 απόφασης Προεδρείου)

β) να είναι υπογεγραμμένες από τον αιτούντα ή τον δεόντως εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό του,

γ) να σταλούν εντός διπλού φακέλου. Οι δυο φάκελοι πρέπει να είναι σφραγισμένοι. Επί πλέον της διεύθυνσης της παραλήπτριας υπηρεσίας, όπως αυτή έχει στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων, ο εσωτερικός φάκελος πρέπει να αναγράφει και το εξής:

«**CALL FOR PROPOSALS — *2013 GRANTS TO POLITICAL PARTIES AT EUROPEAN LEVEL***

**NOT TO BE OPENED BY THE MAIL SERVICE OR BY ANY OTHER UNAUTHORISED PERSON**»

Εάν χρησιμοποιηθούν αυτοκόλλητοι φάκελοι, πρέπει να σφραγιστούν με κολλητική ταινία επί της οποίας εγκαρσίως θα τεθεί η υπογραφή του αποστολέα. Η υπογραφή του αποστολέα θεωρείται ότι περιλαμβάνει όχι μόνο τη χειρόγραφη υπογραφή του αλλά και τη σφραγίδα του φορέα του.

Ο εξωτερικός φάκελος πρέπει να αναγράφει τη διεύθυνση του αποστολέα και να αναγράφει τη διεύθυνση του παραλήπτη ως εξής:

European Parliament
Mail Service
KAD 00D008
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

Ο εσωτερικός φάκελος πρέπει να έχει την εξής διεύθυνση παραλήπτη:

President of the European Parliament
Attn. Mr VANHAEREN, Director-General of Finance
SCH 05B031
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

δ) να σταλούν το αργότερο την τελευταία ημέρα της προθεσμίας που ορίζεται στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων είτε με συστημένη επιστολή με τεκμήριο το χρονοσήμαντρο του ταχυδρομείου, είτε με υπηρεσία ταχυμεταφοράς με τεκμήριο την ημερομηνία του καταθετηρίου.

6.2. **Ενδεικτική διαδικασία και χρονοδιάγραμμα**

Η παρακάτω διαδικασία και το παρακάτω χρονοδιάγραμμα θα εφαρμοστούν για τη χορήγηση των επιδοτήσεων στα πολιτικά κόμματα ευρωπαϊκού επιπέδου:

α) Υποβολή της αίτησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (μέχρι 30 Σεπτεμβρίου 2012)·

β) Εξέταση και επιλογή από τις υπηρεσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Μόνον οι αιτήσεις που θα θεωρηθούν παραδεκτές θα εξεταθούν ως προς τα κριτήρια επιλεξιμότητας, αποκλεισμού και επιλογής που ορίζονται στην πρόσκληση·

γ) Έγκριση απόφασης για τη χορήγηση επιδοτήσεων από το Προεδρείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (μέχρι 1 Ιανουαρίου 2013 κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 4 της απόφασης του Προεδρείου) και κοινοποίησή της στους αιτούντες·

δ) Πληρωμή προκαταβολής 80 % (εντός 15 ημερών από την απόφαση χορήγησης επιδότησης).

6.3. **Λοιπές πληροφορίες**

Τα κατωτέρω κείμενα είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην ακόλουθη διεύθυνση: http://www.europarl.europa.eu/tenders/invitations.htm

α) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2004/2003

β) Απόφαση του Προεδρείου

γ) Έντυπο αίτησης για τη χορήγηση επιδότησης (Παράρτημα 1 απόφασης Προεδρείου).

Οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων για τη χορήγηση επιδότησης πρέπει να σταλούν με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο και με αναγραφή του κωδικού της δημοσίευσης στην ακόλουθη διεύθυνση: fin.part.fond.pol@europarl.europa.eu

6.4. **Επεξεργασία προσωπικών δεδομένων**

Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([1]), η επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων που περιλαμβάνονται στην αίτηση χρηματοδότησης και στα παραρτήματά της θα γίνεται σύμφωνα με τις αρχές της πιστότητας, της νομιμότητας και της αναλογικότητας, για τον ρητά διατυπωμένο και νόμιμο σκοπό του συγκεκριμένου έργου. Για τις ανάγκες επεξεργασίας της αίτησης και για σκοπούς προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, τα προσωπικά δεδομένα μπορούν να τύχουν επεξεργασίας από τις αρμόδιες υπηρεσίες και όργανα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να διαβιβασθούν στις υπηρεσίες εσωτερικού ελέγχου, στο Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, στην Υπηρεσία Δημοσιονομικών Παρατυπιών ή στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης («OLAF»).

Τα ονόματα των μελών και των εκπροσώπων του ευρωπαϊκού πολιτικού κόμματος που κοινοποιούνται μαζί με την αίτηση χρηματοδότησης ώστε να τηρείται το κριτήριο της εκπροσώπησης του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003, δύνανται να δημοσιευθούν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να γνωστοποιηθούν στο ευρύ κοινό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([2]). Τα πολιτικά κόμματα καλούνται να επισυνάψουν στην αίτησή τους μια δήλωση υπογεγραμμένη από τα εκάστοτε μέλη ή εκπροσώπους του κόμματος, πιστοποιώντας ότι έχουν ενημερωθεί και συναινούν στη γνωστοποίηση του ονόματός τους στο ευρύ κοινό.

Οι εκάστοτε ενδιαφερόμενοι μπορούν να προσφύγουν στον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (edps@edps.europa.eu).

---

([1]) ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

([2]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43).

# Πρόσκληση υποβολής προτάσεων (IX-2013/02) — «Επιδοτήσεις για πολιτικά ιδρύματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο»

(2012/C 177/07)

Σύμφωνα με το άρθρο 10(4) της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα πολιτικά κόμματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο συμβάλλουν στη διαμόρφωση της ευρωπαϊκής πολιτικής συνείδησης και στην έκφραση της βούλησης των πολιτών της Ένωσης. Ακόμη, το άρθρο 224 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ορίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, καθορίζουν το καθεστώς των πολιτικών κομμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, του άρθρου 10, παράγραφος 4 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τους κανόνες για τη χρηματοδότησή τους.

Με την αναθεώρηση του κανονισμού αναγνωρίζεται ο ρόλος των πολιτικών ιδρυμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο τα οποία, ως οργανισμοί που συνδέονται με πολιτικά κόμματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, "είναι δυνατόν μέσω των δραστηριοτήτων τους να υποστηρίζουν και να προωθούν τους στόχους των πολιτικών κομμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά τη συμβολή στη δημόσια συζήτηση για θέματα ευρωπαϊκής δημόσιας πολιτικής και για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, ενώ μπορούν επίσης να διαδραματίσουν καταλυτικό ρόλο με την παρουσίαση νέων ιδεών, αναλύσεων και επιλογών πολιτικής". Ο κανονισμός αυτός προβλέπει ειδικότερα ετήσια επιχειρησιακή οικονομική συνεισφορά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα πολιτικά ιδρύματα που υποβάλλουν σχετική αίτηση και πληρούν τους όρους που θεσπίζει ο εν λόγω κανονισμός.

Σε αυτό το πλαίσιο, το Κοινοβούλιο δημοσιεύει πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων με σκοπό την χορήγηση επιδοτήσεων στα πολιτικά ιδρύματα ευρωπαϊκού επιπέδου.

## 1. ΒΑΣΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ

Ο από 4 Νοεμβρίου 2003 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2004/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (εφεξής «κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2004/2003») σχετικά με το καθεστώς και τη χρηματοδότηση των πολιτικών κομμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο ([1]).

Η από 29 Μαρτίου 2004 Απόφαση του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον καθορισμό των όρων εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003 (εφεξής «Απόφαση του Προεδρείου») ([2]).

Ο από 25 Ιουνίου 2002 Κανονισμός (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής «Δημοσιονομικός Κανονισμός») ([3]).

Ο από 23 Δεκεμβρίου 2002 Κανονισμός (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής «Κανόνες Εφαρμογής του Δημοσιονομικού Κανονισμού») ([4]).

## 2. ΣΚΟΠΟΣ

Βάσει του άρθρου 2 της Απόφασης του Προεδρείου, "Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δημοσιεύει κατ' έτος πριν από το τέλος του α' εξαμήνου πρόσκληση υποβολής προτάσεων εν όψει της χορήγησης επιδότησης για τη χρηματοδότηση των κομμάτων και ιδρυμάτων. Η πρόσκληση μνημονεύει τα κριτήρια επιλεξιμότητας, τους όρους της κοινοτικής χρηματοδότησης και τις προβλεπόμενες ημερομηνίες για τη διαδικασία χορήγησης."

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων αφορά αιτήσεις επιδοτήσεων για το οικονομικό έτος 2013, που καλύπτει περίοδο δραστηριοτήτων από την 1η Ιανουαρίου 2013 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Σκοπός των επιδοτήσεων είναι η στήριξη του ετήσιου προγράμματος εργασιών του δικαιούχου.

## 3. ΠΑΡΑΔΕΚΤΕΣ ΑΙΤΗΣΕΙΣ

Οι αιτήσεις θα γίνουν παραδεκτές μόνον εφόσον υποβληθούν εγγράφως μέσω του ειδικού εντύπου του Παραρτήματος 1 της ανωτέρω Απόφασης του Προεδρείου και σταλούν στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εντός της καθορισμένης προθεσμίας.

([1]) ΕΕ L 297 της 15.11.2003, σ. 1.
([2]) ΕΕ C 155 της 12.6.2004, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.
([4]) ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.

## 4. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

### 4.1. **Κριτήρια Επιλεξιμότητας**

Για να δικαιούται επιχορήγηση, ένα πολιτικό ίδρυμα σε ευρωπαϊκό επίπεδο πρέπει να πληροί τους όρους που προβλέπει το άρθρο 3, παράγραφος 2, του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003, ήτοι:

α) να υπάγεται σε ένα από τα πολιτικά κόμματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο που είναι αναγνωρισμένα βάσει του παρόντος Κανονισμού, βάσει βεβαίωσης του εν λόγω κόμματος·

β) να έχει νομική προσωπικότητα στο κράτος μέλος όπου εδρεύει. Η νομική του προσωπικότητα να είναι ξεχωριστή από τη νομική προσωπικότητα του πολιτικού κόμματος σε ευρωπαϊκό επίπεδο στο οποίο υπάγεται το ίδρυμα·

γ) να σέβεται, ιδίως στο πρόγραμμά του και με τη δράση του, τις αρχές στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, ήτοι τις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και του κράτους δικαίου·

δ) να μην επιδιώκει κερδοσκοπικούς στόχους·

ε) να έχει διοικητικό συμβούλιο με ισορροπημένη γεωγραφικά σύνθεση.

Επί πλέον, οφείλει να πληροί τις διατάξεις του άρθρου 3, παράγραφος 3 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003: Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, επαφίεται σε κάθε πολιτικό κόμμα και ίδρυμα σε ευρωπαϊκό επίπεδο να καθορίσουν τις ειδικές λεπτομέρειες που θα διέπουν τις σχέσεις τους, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, εξασφαλίζοντας ορισμένο βαθμό διαχωρισμού μεταξύ της καθημερινής διαχείρισης και των διοικητικών δομών του πολιτικού ιδρύματος σε ευρωπαϊκό επίπεδο, αφενός και του πολιτικού κόμματος σε ευρωπαϊκό επίπεδο με το οποίο συνδέεται το ίδρυμα αυτό, αφετέρου.

### 4.2. **Κριτήρια αποκλεισμού**

Οι αιτούντες πρέπει επίσης να βεβαιώσουν ότι δεν τελούν σε κάποια από τις καταστάσεις σύγκρουσης συμφερόντων που περιγράφονται στο άρθρο 93 παράγραφος 1 και στο άρθρο 94 του Δημοσιονομικού Κανονισμού.

### 4.3. **Κριτήρια επιλογής**

Οι αιτούντες οφείλουν να υποβάλουν αποδεικτικά στοιχεία ότι διαθέτουν τη νομική και χρηματοοικονομική βιωσιμότητα που απαιτείται για την υλοποίηση των προγραμμάτων εργασιών που συνυποβάλλονται με την αίτηση χρηματοδότησης και ότι διαθέτουν την τεχνική ικανότητα και τα αναγκαία διαχειριστικά προσόντα για την επιτυχή υλοποίηση του προγράμματος εργασιών για το οποίο αιτούνται επιδότηση.

### 4.4. **Κριτήρια ανάθεσης**

Δυνάμει του άρθρου 4, παράγραφος 5 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003, οι διαθέσιμες για το οικονομικό έτος 2013 πιστώσεις θα κατανεμηθούν ως εξής μεταξύ των πολιτικών ιδρυμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο που θα έχουν λάβει θετική απάντηση στην αίτηση χρηματοδότησής τους βάσει των κριτηρίων επιλεξιμότητας, αποκλεισμού και επιλογής:

α) το 15 % θα κατανεμηθεί σε ίσα μερίδια

β) το 85 % θα κατανεμηθεί μεταξύ εκείνων που συνδέονται με πολιτικά κόμματα ευρωπαϊκού επιπέδου που διαθέτουν εκλεγμένους ευρωβουλευτές, κατ' αναλογία προς τον αριθμό των τελευταίων.

### 4.5. **Δικαιολογητικά**

Για την αξιολόγηση των ως άνω κριτηρίων, οι αιτούντες πρέπει να υποβάλουν τα εξής δικαιολογητικά:

α) Πρωτότυπο διαβιβαστικής επιστολής στην οποία αναφέρεται το ζητούμενο ποσό επιδότησης

β) Έντυπο αίτησης του Παραρτήματος 1 της Απόφασης του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Μαρτίου 2004 δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο (συμπεριλαμβανομένης της έγγραφης υπεύθυνης δήλωσης)

γ) Καταστατικό του αιτούντος

δ) Επίσημη βεβαίωση εγγραφής

ε) Πρόσφατο αποδεικτικό στοιχείο ύπαρξης του αιτούντος

στ) Κατάλογο διευθυντών/μελών του Διοικητικού Συμβουλίου (ονοματεπώνυμο, ιθαγένεια, τίτλος ή ιδιότητα εντός του αιτούντος)

ζ) Πρόγραμμα του πολιτικού κόμματος

η) Συνολική οικονομική κατάσταση περιόδου 2011 πιστοποιούμενη από εξωτερικό οργανισμό ελέγχου λογαριασμών ([1])

θ) Προβλεπόμενο προϋπολογισμό λειτουργίας της συγκεκριμένης περιόδου (1η Ιανουαρίου 2013 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013) όπου σημειώνονται οι δαπάνες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της Ένωσης.

ι) Έγγραφα που πιστοποιούν ότι ο αιτών πληροί τους όρους του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2004/2003

Ως προς τα στοιχεία γ), δ), στ), ζ), ο αιτών δύναται να υποβάλει υπεύθυνη δήλωση ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν για την προηγούμενη χρήση παραμένουν έγκυρες.

## 5. ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΑΠΌ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΕ

Οι πιστώσεις για το οικονομικό έτος 2013 από το άρθρο 403 του Προϋπολογισμού της ΕΕ «Εισφορές σε ευρωπαϊκά πολιτικά ιδρύματα» εκτιμώνται συνολικά σε 12 400 000 EUR Απαιτείται η έγκρισή τους από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή.

Το μέγιστο ποσόν που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να καταβάλει σε δικαιούχο δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 85 % του επιλέξιμου επιχειρησιακού κόστους των πολιτικών ιδρυμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Το βάρος της απόδειξης το φέρει το ενδιαφερόμενο πολιτικό ίδρυμα.

Η χρηματοδότηση λαμβάνει τη μορφή επιχειρησιακής επιδότησης κατά τα προβλεπόμενα από τον Δημοσιονομικό Κανονισμό και από τους Κανόνες Εφαρμογής του Δημοσιονομικού Κανονισμού. Οι όροι καταβολής της επιδότησης και οι υποχρεώσεις που διέπουν τη χρήση της εκτίθενται στην απόφαση χορήγησης της επιδότησης, της οποίας υπόδειγμα υπάρχει στο Παράρτημα 2Β της Απόφασης του Προεδρείου.

## 6. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

### 6.1. **Προθεσμία και υποβολή αιτήσεων**

Η προθεσμία για την αποστολή αιτήσεων είναι η 30ή Σεπτεμβρίου 2012. Οι αιτήσεις που θα σταλούν μετά την ημερομηνία αυτή δεν θα ληφθούν υπόψη.

Οι αιτήσεις οφείλουν:

α) να συμπληρωθούν στο ειδικό έντυπο αίτησης (Παράρτημα 1 απόφασης Προεδρείου)

([1]) Εκτός κι αν ο αιτών ιδρύθηκε κατά το τρέχον έτος.

β) να είναι υπογεγραμμένες από τον αιτούντα ή τον δεόντως εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό του,

γ) να σταλούν εντός διπλού φακέλου. Οι δυο φάκελοι πρέπει να είναι σφραγισμένοι. Επί πλέον της διεύθυνσης της παραλήπτριας υπηρεσίας, όπως αυτή έχει στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων, ο εσωτερικός φάκελος πρέπει να αναγράφει και το εξής:

«**CALL FOR PROPOSALS — *2013 GRANTS TO POLITICAL FOUNDATIONS AT EUROPEAN LEVEL***

**NOT TO BE OPENED BY THE MAIL SERVICE OR BY ANY OTHER UNAUTHORISED PERSON**»

Εάν χρησιμοποιηθούν αυτοκόλλητοι φάκελοι, πρέπει να σφραγιστούν με κολλητική ταινία επί της οποίας εγκαρσίως θα τεθεί η υπογραφή του αποστολέα. Η υπογραφή του αποστολέα θεωρείται ότι περιλαμβάνει όχι μόνο τη χειρόγραφη υπογραφή του αλλά και τη σφραγίδα του φορέα του.

Ο εξωτερικός φάκελος πρέπει να αναγράφει τη διεύθυνση του αποστολέα και να αναγράφει τη διεύθυνση του παραλήπτη ως εξής:

European Parliament
Mail Service
KAD 00D008
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

Ο εσωτερικός φάκελος πρέπει να έχει την εξής διεύθυνση παραλήπτη:

President of the European Parliament
Attn. Mr Roger VANHAEREN, Director-General of Finance
SCH 05B031
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

δ) να σταλούν το αργότερο την τελευταία ημέρα της προθεσμίας που ορίζεται στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων είτε με συστημένη επιστολή με τεκμήριο το χρονοσήμαντρο του ταχυδρομείου, είτε με υπηρεσία ταχυμεταφοράς με τεκμήριο την ημερομηνία του καταθετηρίου.

6.2. **Ενδεικτική διαδικασία και χρονοδιάγραμμα**

Η παρακάτω διαδικασία και το παρακάτω χρονοδιάγραμμα θα εφαρμοστούν για τη χορήγηση των επιδοτήσεων στα πολιτικά ιδρύματα ευρωπαϊκού επιπέδου:

α) Υποβολή της αίτησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (μέχρι 30 Σεπτεμβρίου 2012)

β) Εξέταση και επιλογή από τις υπηρεσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Μόνον οι αιτήσεις που θα θεωρηθούν παραδεκτές θα εξετασθούν ως προς τα κριτήρια επιλεξιμότητας, αποκλεισμού και επιλογής που ορίζονται στην πρόσκληση

γ) Έγκριση απόφασης για τη χορήγηση επιδοτήσεων από το Προεδρείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (μέχρι 1η Ιανουαρίου 2013 κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 4 της απόφασης του Προεδρείου) και κοινοποίησή της στους αιτούντες

δ) Πληρωμή προκαταβολής 80 % (εντός 15 ημερών από την απόφαση χορήγησης επιδότησης).

6.3. **Λοιπές πληροφορίες**

Τα κατωτέρω κείμενα είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην ακόλουθη διεύθυνση: http://www.europarl.europa.eu/tenders/invitations.htm

α) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2004/2003

β) Απόφαση του Προεδρείου

γ) Έντυπο αίτησης για τη χορήγηση επιδότησης (Παράρτημα 1 απόφασης Προεδρείου).

Οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων για τη χορήγηση επιδότησης πρέπει να σταλεί με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο και με αναγραφή του κωδικού της δημοσίευσης στην ακόλουθη διεύθυνση: fin.part.fond.pol@europarl.europa.eu

6.4. **Επεξεργασία προσωπικών δεδομένων**

Δυνάμει του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([1]), τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται στην αίτηση χρηματοδότησης και στα παραρτήματα αυτής θα υποβληθούν σε επεξεργασία σύμφωνα με τις αρχές της πίστης, του θεμιτού της επεξεργασίας και της αναλογικότητας έως τη ρητή και νόμιμη ολοκλήρωση του εν λόγω σχεδίου. Για τις ανάγκες επεξεργασίας της αίτησης και την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, τα προσωπικά δεδομένα δύνανται να υποβληθούν σε επεξεργασία από τις υπηρεσίες και τα αρμόδια όργανα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να διαβιβασθούν στις υπηρεσίες εσωτερικού ελέγχου, στο Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, στην Υπηρεσία Δημοσιονομικών Παρατυπιών ή στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης («OLAF»).

([1]) ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

# ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΝΟΙΚΤΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

## Ευρωπαϊκή Συνεργασία στους τομείς της Επιστήμης και της Τεχνολογίας (COST)

(2012/C 177/08)

Η COST συσπειρώνει ερευνητές και εμπειρογνώμονες διαφόρων χωρών που ασχολούνται με συγκεκριμένα θέματα. Η COST ΔΕΝ χρηματοδοτεί την έρευνα καθεαυτήν, αλλά παρέχει στήριξη σε δραστηριότητες δικτύωσης, όπως συνέδρια, διασκέψεις, βραχυχρόνιες επιστημονικές ανταλλαγές και δραστηριότητες προσέγγισης μεταξύ ευρύτερων κύκλων. Επί του παρόντος παρέχεται στήριξη σε περίπου 250 δικτυώσεις επιστημόνων (δράσεις).

Η COST απευθύνει πρόσκληση για προτάσεις δράσεων που συμβάλλουν στην επιστημονική, τεχνολογική, οικονομική, πολιτιστική ή κοινωνιακή ανάπτυξη της Ευρώπης. Ιδιαίτερα ευπρόσδεκτες είναι οι προτάσεις που έχουν ρόλο προδρόμου άλλων ευρωπαϊκών προγραμμάτων ή/και υλοποιούνται από πρωτόπειρους ερευνητές.

Η ανάπτυξη ισχυρότερων δεσμών μεταξύ των ευρωπαίων ερευνητών είναι ζωτικής σημασίας για την εδραίωση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας (ΕΧΕ). Η COST παρέχει κίνητρα για νέα, καινοτόμα, διατομεακά και εκτεταμένα ερευνητικά δίκτυα στην Ευρώπη. Οι δραστηριότητες της COST πραγματοποιούνται από ομάδες ερευνητών με σκοπό την ενίσχυση των βάσεων για τη δημιουργία επιστημονικής αριστείας στην Ευρώπη.

Η COST είναι οργανωμένη σε εννέα ευρύτερους θεματικούς τομείς (Βιοϊατρική και Μοριακές Βιοεπιστήμες και Μοριακές Επιστήμες και Τεχνολογίες Επιστήμη Γεωσκόπησης και Περιβαλλοντική Διαχείριση Τρόφιμα και Γεωργία· Δάση, Δασικά Προϊόντα και Υπηρεσίες Άτομα, Κοινωνίες, Πολιτισμοί και Υγεία Τεχνολογίες Πληροφοριών και Επικοινωνιών Επιστήμες των Υλικών, Φυσική και Νανοεπιστήμες Μεταφορές και Αστική Ανάπτυξη). Η σκοπούμενη κάλυψη κάθε τομέα αναλύεται στη δικτυακή διεύθυνση http://www.cost.eu.

Οι αιτούντες καλούνται να προσδιορίσουν το αντικείμενο της έρευνάς τους σε ένα από τα προαναφερόμενα πεδία. Ωστόσο, οι διεπιστημονικές προτάσεις που δεν εντάσσονται αποκλειστικά σε ένα μόνο πεδίο είναι ιδιαιτέρως ευπρόσδεκτες, και θα αξιολογούνται χωριστά.

Οι προτάσεις θα πρέπει να αφορούν ερευνητές από πέντε τουλάχιστον χώρες της COST. Η χρηματοδοτική στήριξη για δράση 19 συμμετεχουσών χωρών είναι της τάξεως των 130 000 ευρώ ετησίως και καλύπτει συνήθως τέσσερα έτη, με την επιφύλαξη των διαθέσιμων κονδυλίων.

Οι προτάσεις θα αξιολογούνται σε δύο στάδια. *Οι προκαταρκτικές προτάσεις* (το πολύ 1 500 λέξεις/3 σελίδες), η υποβολή των οποίων θα χρησιμοποιεί το επιγραμμικό μοντέλο που βρίσκεται στο http://www.cost.eu/opencall θα πρέπει να περιέχουν σύντομη επισκόπηση της πρότασης και του σκοπούμενου αντικτύπου της. Οι προτάσεις που δεν ικανοποιούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας της COST (π.χ. που θα ζητούν χρηματοδότηση της έρευνας) θα αποκλείονται. Οι επιλέξιμες προτάσεις θα αξιολογούνται από τις αντίστοιχες επιστημονικές και τεχνικές επιτροπές σύμφωνα με τα κριτήρια που δημοσιεύονται στο http://www.cost.eu. Οι αιτούντες, των οποίων οι προτάσεις έχουν επιλεγεί προκαταρκτικά, θα κληθούν να υποβάλουν πλήρη πρόταση. Οι πλήρεις προτάσεις θα αξιολογούνται από ομοτίμους σύμφωνα με τα κριτήρια αξιολόγησης του http://www.cost.eu/opencall. Η απόφαση θα λαμβάνεται κατά κανόνα εντός έξι μηνών από την ημερομηνία συλλογής των προτάσεων, οι δε δράσεις θα πρέπει να δρομολογούνται εντός του τριμήνου που ακολουθεί.

Ως ημερομηνία συλλογής των προκαταρκτικών προτάσεων ορίζεται, η **28η Σεπτεμβρίου 2012, στις 17:00 ώρα Βρυξελλών**. Περίπου το 20 % θα κληθεί να υποβάλει πλήρη πρόταση για την τελική επιλογή έως 40 νέων δράσεων, με την επιφύλαξη των διαθέσιμων κονδυλίων. Μέχρι τις 23 Νοεμβρίου 2012 θα κληθούν οι πλήρεις προτάσεις προκειμένου να υποβληθούν έως τις 25 Ιανουαρίου 2013, ενώ οι αποφάσεις αναμένεται να ληφθούν τον Μάιο του 2013. Η επόμενη ημερομηνία συλλογής προβλέπεται στις 29 Μαρτίου 2013, περιλαμβανομένης της συλλογής διατομεακών προτάσεων (TDP) σύμφωνα με ειδική πιλοτική διαδικασία (για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία, βλ. http://www.cost.eu/domains_actions/TDP από τον Σεπτέμβριο του 2012).

Οι αιτούντες μπορούν, εάν επιθυμούν, να έλθουν σε επαφή με τον Εθνικό τους Συντονιστή COST (Cost National Coordinator — CNC) για πληροφορίες και οδηγίες — βλέπε http://www.cost.eu/cnc

Οι προτάσεις πρέπει να υποβάλλονται επιγραμμικά στις ιστοσελίδες του Γραφείου COST.

Η COST λαμβάνει χρηματοδοτική ενίσχυση για το συντονιστικό της έργο από το πρόγραμμα πλαίσιο ΕΤΑ της ΕΕ. Το Γραφείο COST, που έχει συσταθεί από το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για την Επιστήμη (ESF) και ενεργεί ως εκτελεστικό όργανο της COST, παρέχει και διαχειρίζεται τις διοικητικές, επιστημονικές και τεχνικές υπηρεσίες γραμματείας για την COST, τις επιστημονικές και τεχνικές επιτροπές και τις δράσεις της.

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για δράσεις αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών, καταλυτικές δράσεις, δράση θαλάσσιων αρτηριών, δράσεις αποφυγής της κυκλοφορίας και δράσεις κοινής εκμάθησης στο πλαίσιο του δεύτερου προγράμματος Marco Polo**

*[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1692/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου — ΕΕ L 328 της 24.11.2006, σ. 1]*

(2012/C 177/09)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσιεύει την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων για τη διαδικασία επιλογής 2012 στο πλαίσιο του δευτέρου προγράμματος Marco Polo. Η προθεσμία υποβολής προτάσεων λήγει στις 21 Σεπτεμβρίου 2012.

Λεπτομερέστερες πληροφορίες για την πρόσκληση και οδηγίες προς τους υποψηφίους σχετικά με τον τρόπο υποβολής προτάσεων για έργα είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη ιστοθέση:

http://ec.europa.eu/transport/marcopolo/getting-funds/call-for-proposals/2012/index_en.htm

Για επικοινωνία με το γραφείο εξυπηρέτησης του προγράμματος Marco Polo: Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: eaci-marco-polo-helpdesk@ec.europa.eu Τηλεομοιοτυπία: +32 22979506.

## Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

| | | |
|---|---|---|
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 1 200 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 1 310 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 840 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 100 EUR ετησίως |
| Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα | πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 200 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί | γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό | 50 EUR ετησίως |

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

**Το EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.**

**Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: http://europa.eu**

Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL